

联合国

大会

第三十五届会议
正式记录



第 35 次全体会议

1980 年 10 月 13 日星期一

下午 3 时 10 分举行

纽约

目 录

页次

议程项目 3:

出席大会第三十五届会议各国代表的全权证书(续):

(b) 全权证书委员会的报告

全权证书委员会的第一份报告..... 18

主席：**吕丁格·冯·韦希马尔先生**
(德意志联邦共和国)

议程项目 3

出席大会第三十五届会议各国代表的全权证书(续):

(b) 全权证书委员会的报告

全权证书委员会的第一份报告 (A/35/484)

1. **胡林斯基先生**(捷克斯洛伐克): 有人又一次建议我们承认一群刽子手有权在联合国代表柬埔寨人民。这既是荒谬可笑的, 也是可怕的。虽然在大会第三十五届会议的幕后人们可以听到有人说, 这是首先提出这一“决定”的人最后一次能够试图使它得到通过, 但是我国代表团不想参加这出特地安排的闹剧。

2. 如果说当初在柬埔寨人民刚刚打倒波尔布特集团之后不久, 一些人还可以指望迷惑世界公众舆论和误传, 那么今天我们大家对我们所面临问题的实质已是一清二楚了。现在, 让波尔布特-英萨利集团的人在我们组织中多呆哪怕是一天也是十分荒谬的, 因为这个集团在推行对本国人民实行种族灭绝政策的过程中, 消灭了300多万柬埔寨人。

3. 企图用鼓吹要墨守法规或宣讲物理法则的办法来为这种行为辩解是毫无用处的。顺便说一下, 在帝国主义好战分子在其旷日持久的侵略战争中给印度支那各国带来死亡的那许多岁月里, 我们没有听到在我之前发言的一些人讲要墨守法规的话。不管他们喜欢还是不喜欢, 全权证书委员会的第一份报告中建议做出的决定, 只能看作是对种族灭绝政权的可耻支持和妄图使该政权在柬埔寨复辟的行为——这是联合国不应该有的行为——看作是对该政权受害者英灵的污辱和歧视那个国家人民的行为。顺便提一句, 只有中国的毛主义者公开站出来支持波尔布特集团, 这难道不是很典型的吗?

4. 今年2月, 捷克斯洛伐克社会主义共和国总统

古斯塔夫·胡萨克对柬埔寨进行了正式访问, 在访问期间通过的一份公报特别指出:

“柬埔寨的形势仍然没有变化。控制着全国领土的柬埔寨人民革命委员会是柬埔寨人民的唯一真正的合法代表, 柬埔寨在联合国和其他国际组织的合法席位只属于这个委员会。”

5. 捷克斯洛伐克代表团基于这一立场, 反对关于大会应承认这个被柬埔寨人民推翻的黑暗政权代表证书的建议。

6. 我国代表团今天要再一次在这个讲坛上十分明确地指出, 柬埔寨的合法政府是柬埔寨人民共和国人民革命委员会, 它在柬埔寨全国行使有效的国家权力, 并且在其对外关系中奉行符合联合国宪章的不结盟、和平、友好与合作的政策。

7. 从柬埔寨人民共和国外交部长洪森1980年9月10日和13日的两封电报(A/35/454和A/35/455)中可以看出, 只有该政府有权在国际事务中代表柬埔寨人民行事。

8. **彼得罗夫斯基先生**(苏维埃社会主义共和国联盟): 主席先生, 我在发表我国代表团对正在讨论的议程项目的意见以前, 要同你一道对几天前阿尔及利亚人民民主共和国遭受的严重自然灾害, 向阿尔及利亚代表团表示慰问。苏联代表团请阿尔及利亚常驻联合国代表贝贾维大使先生向死难者家属和由于地震而遭受巨大人员和物质损失的阿尔及利亚人民和政府, 转达我们最深切的同情。

9. 关于全权证书委员会提交大会的第一份报告, 苏联代表团要发表如下声明。

10. 苏联代表团重申它在全权证书委员会里阐明的立场, 并认为有必要再一次申明, 苏联反对批准“民主柬埔寨代表团”的全权证书。我们要强调指出, 柬埔寨只能由柬埔寨人民革命委员会正式指派的一个代表团来代表。

11. 自从柬埔寨人民在柬埔寨救国民族团结阵线的领导下, 废除那个推行对本国人民实行大屠杀、对邻国发动侵略性进攻政策的傀儡集团的罪恶政权以来, 已经过去两年了。

12. 全世界都知道波尔布特集团所犯血腥罪行的事实，他们犯有种族灭绝罪，致使300万柬埔寨人受害。现在波尔布特集团虽然已被赶出柬埔寨，但仍在本国边界以外的地方继续进行罪恶活动。

13. 在柬埔寨人民共和国——它已经得到许多会员国的承认——建立后，该国的所有权力都已经完全转移到人民革命委员会这一柬埔寨的唯一合法政府手中。柬埔寨人民终于成了自己国家的主人并建立起自己的人民政府。这个政府为柬埔寨的利益服务，并指引柬埔寨沿着独立、民主和社会进步的道路发展。

14. 众所周知，在波尔布特政权被推翻后的这段时间里，柬埔寨人民共和国人民革命委员会在最广泛阶层的人民的积极支持下，已经对柬埔寨全国领土建立起有效的控制，消灭了饥荒，重新开放了学校、医院和寺院，恢复了农业生产并使工厂复工。我们完全有理由说，在柬埔寨发生的变化是不可逆转的。柬埔寨救国民族团结阵线和人民革命委员会已经做出决定，在明年初举行大选，选举该国最高立法机关。这一事实也证明这个新国家是巩固的和真正民主的。

15. 在对外政策方面，柬埔寨人民革命委员会一贯奉行同所有邻国友好合作的政策，并坚决支持东南亚的和平与稳定以及依照联合国宪章的原则加强国际和平与安全。

16. 柬埔寨人民共和国政府长期以来一直与联合国和其他国际组织积极合作，恢复柬埔寨国内的经济和社会文化生活，这一点也是相当重要的。在这种合作的范围内，包括联合国在内的国际组织的几十名代表正在柬埔寨生活和工作。当人们考虑到下述事实时，就值得提请大家注意这一点，这个事实就是：在波尔布特集团掌权的年代里，他们把联合国和其他国际组织的代表统统赶出了柬埔寨，从而表明他们不尊重这些组织。现在，他们却在没有任何法律依据的情况下，使出浑身的解数，力图保持他们在联合国的席位。

17. 从所有这些事实中可以十分清楚地看出，柬埔寨人民革命委员会是柬埔寨人民的唯一合法代表，拥有在包括联合国在内的国际组织中代表柬埔寨行事的专有权利。

18. 谁应在联合国代表国家利益的问题是一个重要的政治问题，如何解决这个问题对我们组织的声望等影响极大。我们不能听凭柬埔寨人民憎恨并且不承认的人在联合国的讲台上发言。在联合国内为代表不了任何人而且还靠外国资助和援助过日子的人保留席位，只能起到破坏我们组织权威的作用。我们必须正视事实并且认识到，投票赞成批准所谓的“民主柬埔寨代表”的全权证书，不管为此提出什么样的论据，都等于是支持罪恶的波尔布特集团，只能看作是企图帮助这个集团卷土重来。对这种投票不可能作任何其他解释。

19. 于是，便产生了这样一个正当的问题：我们在联合国内仍然发现有代表不了任何人，只能代表自己的人这种不能允许的对谁有利呢？答案是清楚的。这种长期存在的反常现象只能对力图阻碍柬埔寨人民共和国局势正常化并使印度支那以及整个东南亚局势动荡不定的帝国主义和霸权主义集团有利。这些集团不断企图使波尔布特政权这具已被扔进历史垃圾堆的“政治僵尸”复活，他们的这种做法粗暴违反了道德和国际法的基本准则。

20. 关于全权证书委员会的第一份报告，苏联代表团不能不提请人们注意中华人民共和国的行为中存在的双重标准。中华人民共和国政府曾被剥夺在我们组织中的代表权长达20多年，它曾理直气壮地在苏联和其他社会主义国家的支持下，为其在联合国的合法席位而斗争过并最终赢得了它在联合国的合法席位。然而，我们今天看到这个国家——它在联合国代表权问题上来了个180度大转弯，目前它实质上独特使用的论据就是当年用来反对恢复它自己在联合国的权利的那些论据——站在了已被其人民永远唾弃的罪恶政权一边。

21. 珍视联合国的崇高目标和原则的国家的责任是，制止柬埔寨人民的敌人的阴谋活动，结束联合国内存在的无视柬埔寨人民共和国的合法权利，包括参加我们组织工作的权利的反常局面。就此问题做出一项大意如此的符合柬埔寨人民意愿的决定，恰恰是最公正、最有根据的决定。

22. 同时，苏联代表团认为，在现阶段为实现这

样一种解决而必须采取的第一个——我要说也是最低限度的——步骤就是让大会通过一些国家对全权证书委员会的第一份报告提出的修正案〔A/35/L.5〕，它规定不承认波尔布特集团代表的全权证书。为了柬埔寨自身和整个东南亚地区的稳定与和平，也为了提高联合国的权威，这样做是必要的。

23. **弗洛林先生**(德意志民主共和国): 主席先生, 我国代表团同你一道就在阿尔及利亚的阿斯南城发生的灾难性地震, 向阿尔及利亚人民表示深切的慰问。

24. 德意志民主共和国今天在大会发言时, 要在这个讲台上就苏联宇航员波波夫和柳明在创造了在太空逗留时间最高纪录后顺利完成了航天飞行, 向苏维埃社会主义共和国联盟代表团表示最热烈的祝贺。

25. 今天联合国共有154个会员国。可以理解的是, 有必要花一定的时间来查验所有代表团的全权证书。因此, 在前几届会议上, 关于这个问题的决定是在会议的后期通过的, 这就排除了进行不适当的解释或在代表团中间实行不可取的厚此薄彼办法的可能性。在大会本届会议上, 有些人想改变已经经受过时间考验的工作顺序, 因此我们要提这样一个问题: 我们为什么要得罪到全权证书委员会第一次会议开始时还没来得及提交全权证书的代表团呢?

26. 就柬埔寨人民在联合国的代表而言, 德意志民主共和国认为, 柬埔寨在联合国中的席位属于柬埔寨人民共和国人民革命委员会这一柬埔寨人民的唯一合法代表。这是自从罪恶的波尔布特集团在20个月前被推翻以来柬埔寨国内局势发展的一个合乎道德和法律的结果。人民革命委员会得到柬埔寨人民的完全支持, 现在正在成功地指导柬埔寨人民为克服过去遗留下来的巨大困难和复兴柬埔寨而进行的斗争。正象柬埔寨人民共和国外交部长在今年9月10日致联合国秘书长的电报中强调指出的那样:

“在对外政策方面, 柬埔寨人民革命委员会主张根据联合国宪章的原则同邻国友好合作、维护东南亚和平与稳定和国际和平与安全。”〔见A/35/454, 附件〕

27. 波尔布特政权的代表仍然是在联合国的确

是对我们组织的一种侮辱, 也违反了宪章所载原则, 即各国之间进行和平与富有成果的合作的原则。波尔布特政权犯有种族灭绝罪; 它以前所未有的粗暴态度蔑视和践踏柬埔寨人民的权利, 并对一个邻国进行了侵略。它这样做是受北京的某些集团指使的。人人知道有关的事实。因此, 那个政权被人民推翻了, 现在它无权在联合国中充当柬埔寨的代表。此外, 现在迫切需要消除这一妨碍柬埔寨人民的真正代表进入联合国的障碍。

28. 没有柬埔寨人民共和国人民革命委员会的代表参加, 有关柬埔寨和东南亚和平的任何问题都不可能解决。也是由于这一原因, 我国代表团十分热切地主张, 我们应消除波尔布特政权在联合国的非法存在, 确保柬埔寨人民的合法代表——柬埔寨人民共和国人民革命委员会有机会行使作为一个联合国会员国的权利。

29. 我还有最后一点要说。人类不能期望那种承认波尔布特集团犯有种族灭绝罪, 但尽管如此还随时准备支持这些罪犯的政策会产生任何积极的结果。

30. **贾瓦利先生**(尼泊尔): 我谨代表尼泊尔王国政府和人民, 就最近发生的地震所造成的灾害向阿尔及利亚政府和人民表示我们真诚的同情和慰问。

31. 我们对接受了民主柬埔寨代表团全权证书的全权证书委员会的第一份报告表示欢迎。我们深信, 大会将通过该委员会的建议。接受民主柬埔寨的全权证书, 就是重申信守联合国的两个基本创始原则, 即一个国家的主权与领土完整是不可侵犯的, 不承认用武力造成的任何局面。我们决不能背离这两条原则。

32. 联合国每一个会员国都有生存的权利。宪章特别规定, 各国不得使用武力侵害任何其他国家的领土完整和政治独立。选择自己的政府, 评判该政府的表现并且按照自己的愿望更换政府, 这是所有国家人民的固有权利。

33. 任何国家都无权评判其他国家政府的表现并通过使用武力把一个替代政府强加于人的办法来改变那个国家人民的命运。只要柬埔寨人民出于自愿没有做出其他决定, 民主柬埔寨政府就仍然是那个国家

的代表。以任何借口进行的外来干涉都篡夺不了柬埔寨人民固有的自主权利。篡夺一个主权国家人民权利的做法如果被接受，就会使联合国所有会员国很容易遭受使用武力之害。因此，大会接受全权证书委员会的建议，就是重申它致力于联合国的基本原则。

34. **比林斯基先生(波兰)**：主席先生，我谨代表波兰代表团同你和所有其他发言者一起，就阿尔及利亚最近发生的巨大灾难，向阿尔及利亚代表团表示真诚的慰问。当我们听说地震的烈度时，我们深为震惊，这场地震夺走了那么多人的生命，给阿尔及利亚居民造成了巨大损失。

35. 波兰代表团要求发言是为了正式表示它对全权证书委员会第一份报告[A/35/484]中的建议有重大的保留。该委员会在一些成员国表示强烈反对的情况下，接受了冒充掌权的所谓民主柬埔寨政权代表的全权证书。甚至该委员会中那些发言表示赞同这个有争议的全权证书的成员国，也欣然表示它们憎恶波尔布特集团在柬埔寨的所作所为和所犯罪行。在后一点上，波兰代表团完全同意它们对这个腐败政权的估价。

36. 不过，为了始终如一，我们不能赞同这样的论点，即应该接受这些全权证书，因为“它们在技术上是合乎规定的”〔同上，第13段〕或这“并不意味着对某一特定政府是否合法做出任何判断”〔同上，第15段〕。假如是这样的话，向每一届大会提交会员国代表的全权证书从总体来说又有何用呢？

37. 实际上，如果这仅仅是个这些全权证书的外在技术性问题，那么任何人都可以篡夺代表许多联合国会员国发放在技术上合乎规定的全权证书的权利。不难想象由此造成的混乱和不公正现象从今以后很可能在我们的组织中盛行。同样，如果接受全权证书并不意味着对某一特定政府是否合法做出判断，那为什么全权证书委员会毫无道理地接受这些全权证书，因而使得柬埔寨的唯一合法代表——柬埔寨人民共和国政府无法取得其在联合国——一个甚至在柬埔寨首都派有自己的代表的组织——的合法席位呢？

38. 波兰对正在审议的这一问题的立场，从一开始就十分明确而毫不含糊。

39. 柬埔寨唯一的真正合法代表是柬埔寨人民革命委员会，因为它对柬埔寨领土行使全面的控制权和主权。它已开始执行和平、国家重建和恢复所有柬埔寨人的人格尊严和基本权利的政策。在对外关系中，它奉行与所有国家，特别是邻国建立友好合作关系的政策。它为使柬埔寨摆脱实行种族灭绝和残无人道的波尔布特集团所造成的悲惨局面而做出了巨大努力，因此它得到广泛的承认和尊重。所以不用说，应当断然拒绝接受不代表任何人的那些人的全权证书，现在已经为越来越多的国家正式承认的柬埔寨人民共和国政府，应该取得其在联合国的合法席位。

40. 基于这些考虑，波兰代表团同其他提案国一道提出了大会现在正在审议的修正案〔A/35/L.5〕。通过该修正案无疑会对柬埔寨人民有好处，有利于东南亚的和平、合作和安全。

41. **达希策伦先生(蒙古)**：主席先生，首先我要同你及其他发言人一道，就阿尔及利亚人民和土地遭受的自然灾害，向阿尔及利亚人民和政府表示最深切的同情和慰问。

42. 我国代表团不能接受全权证书委员会目前这个样子的报告，因为说来也怪，该报告竟然认为发给佯称代表所谓民主柬埔寨的那些人的证书是符合规则的。所谓的民主柬埔寨只是作为柬埔寨人民共和国的替代物存在于某些人的脑海之中，而柬埔寨人民共和国的合法政府——人民革命委员会，才是柬埔寨人民的唯一真正代表。

43. 结束这个并不存在的政权的代表在联合国中的非法存在并将柬埔寨的席位归还给其真正代表的时候已经到了。

44. 众所周知，在其霸权主义主子的指使和怂恿下极其残忍地屠杀了300多万自己的人民的波尔布特-英萨利种族灭绝政权早就被人民推翻了，同时其领导人已被柬埔寨人民革命法庭判处死刑。帝国主义者、霸权主义者和其他方面为了千方百计把柬埔寨在联合国的席位保留给波尔布特的人而玩弄的各种花招，只不过是企图破坏柬埔寨的复兴进程罢了。

45. 柬埔寨人民由于推翻了那个万恶的种族灭绝政权而建立起来的人民革命委员会完全控制着柬埔寨领土，并且已经开始柬埔寨的和平重建工作。

46. 正如柬埔寨人民共和国外交部长致大会第三十五届会议主席和联合国秘书长的电报中所指出的那样：

“在20个月中，得到柬埔寨人民一致支持的柬埔寨人民共和国人民革命委员会已经扫除了波尔布特和英萨利在柬埔寨境内的所有巢穴，消灭了饥荒，恢复了农业生产……，重开了学校、医院和寺院——一句话，使柬埔寨在有秩序和几乎完全安全的情况下，在经济、社会和文化等一切领域获得了新生。

“在对外政策方面，柬埔寨人民革命委员会主张根据联合国宪章的原则，同邻国友好合作，维护东南亚和平与稳定和国际和平与安全。”〔见A/35/454，附件〕

47. 从以上所述可以很清楚地看出，柬埔寨人民革命委员会是柬埔寨人民唯一的真正合法代表。它的对内措施以及对外政策，完全符合长期受苦受难的柬埔寨人民的真正利益和愿望。

48. 我国代表团认为，全权证书委员会的任务并不仅限于根据全权证书的形式对其进行分类并就此提出报告或确定这些全权证书是否有国家政府首脑或外交部长的签字这一形式上的技术性工作。这种工作是完全可以交给秘书处去做的。我们认为，全权证书委员会的主要任务之一是，查验并报告这些全权证书是否可以被认为是合法和有效的。正是基于这些政治和法律考虑，大会才根据主席的建议任命了全权证书委员会的九名成员。从全权证书委员会的组成便可看出该委员会的任务具有政治性质。

49. 代表权问题应参照宪章的宗旨和原则来考虑。在决定柬埔寨代表权问题时，大会实际上是对人民革命委员会是否能够和愿意履行柬埔寨根据联合国宪章第二条所承担的义务的问题做出严肃的判决。很显然，只有柬埔寨人民革命委员会控制着柬埔寨领土，不仅得到人民的全力支持，而且也得到许多国家的承认，并且能够履行柬埔寨的国际义务。

50. 因此，在国际舞台上，任何不是由人民革命委员会任命的人员都无权代表柬埔寨人民。同样，没有正式任命的柬埔寨人民共和国人民革命委员会代

表参加，包括大会在内的任何国际机构都不可能解决涉及柬埔寨内部或外部事务的任何问题。无视这一现实，更有甚者让一些不代表任何人，况且还被查明是柬埔寨人民的罪犯和敌人，因而被缺席判处死刑的个别人继续非法留在联合国内，就等于是粗暴干涉柬埔寨人民共和国的事务，侮辱柬埔寨人民并公然侵犯他们的主权。

51. 鉴于上述情况，我国代表团和其他有类似想法的代表团一起，对全权证书委员会第一份报告所载的决议草案提出了一项修正案，并建议予以通过。

52. 兰德里安南贾先生(马达加斯加)：我们惊悉破坏阿尔及利亚阿斯南城的地震造成好几千人死亡并使许多其他人受害。我们谨代表马达加斯加革命政权和我国富于同情心的人民，向阿尔及利亚政府和兄弟的阿尔及利亚人民表示慰问。许多历史纽带和相似的理想、利益和斗争把我们两国人民联结在一起。

53. 我们很勉强地参加了这场辩论——这并不是因为缺乏信念和对柬埔寨人民共和国漠不关心，而是因为正象在哈瓦那达成的协商一致意见所表明的那样，不结盟运动成员国在这个问题上的意见有分歧，因为已经商定在不结盟运动的适当机构审议这个问题的实质之后，确定一个共同的立场。

54. 我们认为，当我们在1979年9月在哈瓦那举行的第六次不结盟国家和政府首脑会议和大会第三十四届会议上主张采取“让席位空着”的解决办法时，我们是根据我们的责任行事的。我们仍然认为，如果我们不想陷入某些集团正在任意制造的混乱之中，这是唯一有效的解决办法。自从去年的辩论以来，全权证书、正统性、合法性、承认、代表权和会员国等这些概念都被当作是虽然相互依存但却可以互换的概念，而且根据每一方的观点，提出的建议并不总是符合事实和大会的政治作用的。

55. 如果人们愿意同意说，很难在宪章、大会议事规则、甚至我们组织的裁决中找到一套有条理的我们可以据以用法律术语对承认一个国家和一个国家的代表权加以界定的规则的话，就会出现更多真正混乱的局面。不是没有先例，但是人们现在得到这样的印

象，即过去的每一个案例都是特殊的案例，大会所采用的解决办法因案例不同而各异，不存在可以普遍适用的共同规则。正因为如此，我们才说这是一个超越技术问题的狭小范围的政治问题，应该先处理这个问题，然后才能解决任何其他问题。

56. 对全权证书委员会报告的审议促使我们发表下述评论。

57. 第一，议事规则第二十八条规定，该委员会“审查各代表全权证书并应尽快提出报告”。其中没有一处说必须接受或认可这些全权证书。我们对文件A/35/484第15段表示保留，因为大会是唯一有权认可会员国的全权证书的机构。

58. 第二，全权证书委员会的工作一直是依照议事规则第二十七条进行的。已经说过多次，这是对全权证书的有形检查，它仅仅涉及外观和形式。全权证书技术上的合法性只是问题的一个方面，然而遗憾的是，该委员会的惯例使它无法向大会提交使大会能够做出明达的政治决定的资料。如果这样做了，就会消除模棱两可的现象而不至于使人们认为，以适当的形式将全权证书提交该委员会，以便以后将其交由大会认可就够了。

59. 第三，该委员会本应在我们的议程项目3项下讨论柬埔寨人民共和国提交的文件。有两个代表团提到这些文件，但该委员会本身似乎却不予理睬。因此我们无从知道这些文件是否被认为是不可接受的，以及由于什么原因没有正式提请该委员会成员注意这些文件。

60. 第四，由于没有审查柬埔寨人民共和国的全权证书，我们想知道对所谓的民主柬埔寨代表全权证书的审议是否是依照规则进行的，是否考虑到了双方的相互抵触的要求。看来情况并不是这样，所以我们只能得出这样的结论：由于程序有缺点，碍难接受所谓民主柬埔寨的全权证书。

61. 我们对审议所谓民主柬埔寨的全权证书并宣布它有效的始末提出质疑。马达加斯加民主共和国代表团甚至从纯技术上讲也不能接受这些证书，我们将投票赞成文件A/35/L.5所载拟议中的修正案。在这方面，我们必须重申，就我们而言，赞同波尔布特

政权的全权证书是与我们原先赞成不结盟运动在哈瓦那认可的让席位空着的方案这一立场背道而驰的。

62. 有人对我们说，那就意味着剥夺一个国家作为会员国所应享有的地位，意味着我们违反宪章的规定。我们要向持此观点的人们保证，同他们一样，我们支持国家连续性的原则，但是根据我们组织采取的集体行动承认一国的代表权，必须以客观而不是任意定的标准为依据。

63. 在这场辩论中人们不只一次提出有效控制的标准。很显然，波尔布特政权不符合这个标准。这一事实可能不合某些政策或利益集团的意，但我们应老老实实地承认，实行这一标准可以说是干涉柬埔寨人民的内政。但是，如果这种干涉能够使我们面对现实、真理和正义，那么它不是比另外一种干涉，即不承认柬埔寨人民已经做出自己的抉择好一些吗？实际上，不应由我们来对执掌柬埔寨政治权力的条件表态，至少在这些审议中是如此。

64. 我们大家都设法提出或多或少带有技术和法律性质的论据。不过经验告诉我们，我们解决一个国家的代表权问题并不是靠据理解释，而是我们必须服从人民的意志、时局和历史的进程。该是我们离开幻想王国、停止杜撰的时候了。

65. **西堀正弘先生(日本)**：首先我谨代表日本政府和人民，就最近发生的造成严重伤亡和损失的悲惨灾难，向阿尔及利亚政府和人民表示深切的慰问。由于我来自一个经常发生地震的国家，我的确感到深切和由衷的同情，特别是对阿尔及利亚遇难者的家属。

66. 哥斯达黎加代表介绍的全权证书委员会的第一份报告[A/35/484]建议大会接受各有关会员国代表的全权证书。

67. 我国代表团一贯主张全权证书委员会的权限仅限于确定各代表团提交的全权证书是否符合大会议事规则第二十七条的规定。在这一点上，全权证书委员会的第一份报告得到我国代表团的全力支持。

68. 不过，文件A/35/L.5所载一些会员国对该决议草案所提出的修正案单挑出并且不承认一个代表团，即民主柬埔寨代表团的全权证书。我国代表团毫不怀疑民主柬埔寨全权证书的合法性，正如在秘书长

1980年9月19日的备忘录中明确指出的那样，这些证书是由一个合法政府颁发并以适当的形式提交秘书长的。我们认为，民主柬埔寨代表团是柬埔寨在联合国的唯一合法代表。

69. 不言自明，这些提案国提出这个修正案是要剥夺民主柬埔寨政府代表在联合国的席位，最终目的是要让所谓柬埔寨人民共和国的代表占据这个席位。我国代表团认为，尽管通过该修正案的法律效力是成问题的，但在对该修正案进行表决时应该考虑的是，通过它就可能等于接受所谓的让席位空着的方案，而这在联合国的历史上是空前未有的，也是不能接受的，至少对我国代表团来说是如此。因此，我国代表团不能接受该修正案，因为如果接受的话，就会造成否定民主柬埔寨代表全权证书的结果。必须只在技术和法律的基础上客观公正地确定全权证书是否合法，而不要考虑一国政府的政治方向或政策。

70. 在这一点上，我国代表团认为重要的是强调指出，日本根据我刚才谈到的技术上的理由认可民主柬埔寨的全权证书，丝毫没有在任何程度上支持或赞成民主柬埔寨政府过去所采取行动的意思。但是，不管该政权过去的表现多么令人痛惜，任何企图通过外国军事力量的干涉推翻该政权的行径都是完全没有道理的。此外，我国代表团提请会员国注意这一事实，即拒绝承认民主柬埔寨在联合国的代表权会导致国际社会最终承认由于外国军队对柬埔寨的军事干涉而在柬埔寨造成的局面。

71. 在大会第三十四届会议上，大多数会员国承认了民主柬埔寨的全权证书。在过去的12个月中，柬埔寨的政治局势根本没有变化——越南军队仍然无视第34/22号决议驻扎在柬埔寨，该决议除别的以外还要求外国军队立即撤离。在这种情况下，我国代表团看不出有什么理由大会应改变其立场而在这一届会议上不承认民主柬埔寨的全权证书。

72. 过几天，大会将再一次审议关于柬埔寨局势的议程项目。那时，我国代表团将更详细地阐明我们的观点，同时充分考虑到第34/22号决议和文件A/35/L.2所载决议草案中的各项条款，以期与世界上其他热爱和平的国家合作，找到政治解决这一严重问题的办法。

73. 拉茨先生(匈牙利)：从全权证书委员会报告的主旨和我们刚刚听到的发言看，这不是一个纯技术问题，而是一个影响到我们组织能否顺利发挥作用和世界公众舆论将如何评判我们的问题。一句话，我们又一次处于一种对联合国的权威和形象将是直接考验的情势之中。

74. 我要告诉大会我们对该报告的反对意见。它们涉及所谓的民主柬埔寨代表团的权力。我们以及许多其他国家多次说过，自称是柬埔寨和柬埔寨人民代表的那些人，实际上只不过是篡位者，是波尔布特集团残余成员的使节，而且我们都知道波尔布特集团对不幸的高棉人民犯下的可鄙罪行。

75. 因此，除了只存在于纸上的民主柬埔寨政权的授权以外，我国代表团可以赞同全权证书委员会的报告。我们与许多国家的代表所表示的关切具有同感，我们建议大会据此行事。

76. 我们提请大会注意我们提出的文件A/35/L.5。它简明反映了我们的立场。我们建议大会通过它。这一决定将会为高棉人民伸张正义，驱散所有疑云，并为这个国家的合法政府——能够履行联合国宪章所规定的国际义务的唯一政府，即柬埔寨人民共和国政府——恢复其在联合国的席位铺平道路。

77. 我们要坚决重申，把这个问题看作纯粹是个法律或程序问题是不能原谅的。它是一个独特的政治问题；它关系到是承认柬埔寨的政治现实——它的成功，而且还有它的不可避免的困难——还是对民主柬埔寨这一可鄙的神话给予国际承认，而实际上，民主柬埔寨的代表不代表任何人。

78. 今天，我们听到这样一些代表的发言：他们在建议我们承认民主柬埔寨代表的同时，不无理由地认为他们应与波尔布特政权的罪行划清界线。如果以前采取反对柬埔寨境内侵犯人权行为的立场的那些人，今天正在极力捍卫波尔布特集团的立场并为这种立场辩解的话，那么提过去采取的立场又有什么用处呢？企图靠过去的事来捞取某种道德上的资本是徒劳的。我们不能改变这一事实，即给波尔布特政权打上大会认可的戳子就等于再次确认杀害了千百万无辜的柬埔寨人的那些人的地位，而这至少可以说是不符合

联合国宪章的精神和文字的。我们认为，任何人都无法令人信服地驳斥我刚才提出的基本论点，即使它运用最严密的形式逻辑。

79. **利帕托夫先生**(乌克兰苏维埃社会主义共和国)：首先，我国代表团要同在此发言的代表团一起，就地震给阿尔及利亚人民造成的巨大的生命财产损失，向他们表示深切和衷心的慰问。

80. 大会在讨论全权证书委员会的报告时，再一次把注意力集中在柬埔寨在联合国的代表权问题上。同去年一样，有人在大会上企图把一项认可罪恶的波尔布特政权代表全权证书的决定强加于大会。有人正在力图保持一种不论从公认的国际法准则来看，还是从简单的常理来看都是完全不公正的局面，这就是：在柬埔寨几年来有一个合法的政府一直在施政，而柬埔寨在联合国的席位却被暴徒和杀人犯——被柬埔寨人民赶走的波尔布特-英萨利集团所占据。

81. 千真万确的事实表明，第三十四届会议以来的这一年，对柬埔寨人民共和国的形成来说是一个重要时期。它的政府——人民革命委员会得到人民的广泛支持，其权威得到了提高和加强。尽管有美国的多年侵略和毛主义集团的多年统治所带来的恶果造成的巨大困难，但柬埔寨人民在恢复经济和组织和平生活方面一直在坚定地逐步取得成就。一些国家和许多国际组织的援助正在促使柬埔寨局势正常化。

82. 除了为稳定国内政治生活所作的努力外，我们还可以看到柬埔寨人民共和国的国际威望正在提高。其人民革命委员会正在奉行独立、和平、友好和相互谅解的对外政策，已经得到许多国家和解放运动的承认。柬埔寨人民和政府正努力在尊重主权、不干涉内政和以和平手段解决争端的原则基础上，与东南亚的所有国家建立持久的友好合作关系。

83. 只有柬埔寨人民革命委员会有权在国际事务中代表柬埔寨人民共和国。乌克兰苏维埃社会主义共和国全心全意支持柬埔寨人民共和国外交部长洪森先生在9月10日的电报中所提出的观点，电报说：

“没有柬埔寨人民共和国人民革命委员会正式任命的代表参加，包括联合国大会在内的任何国际机构都不可能解决有关柬埔寨的任何问题。”
〔见A/35/454，附件〕

84. 有些代表团一方面至少在口头上谴责柬埔寨人民认为是病态的虐待狂和刽子手的波尔布特政权所实行的种族灭绝政策和所犯下的史无前例的暴行，另一方面又拒不承认摆脱了暴君的枷锁的柬埔寨人民的合法代表参加联合国工作的权利。我们无论如何不能认为这些代表团的立场是站得住脚的。

85. 乌克兰代表团是正在审议的这项修正案的提案国，它强烈反对全权证书委员会第一份报告中提出的接受波尔布特政权的全权证书的建议。大会做出这样的决定只能破坏我们组织的国际威信和声誉。

86. **奈克先生**(巴基斯坦)：主席先生，我们同你一起对在阿斯南发生的灾难性地震中有成千上万的阿尔及利亚兄弟丧失了生命，表示深切的悲痛和哀伤。我们向兄弟的阿尔及利亚人民表示衷心的慰问和深切的同情，祝他们能够勇敢坚强地承受住在这场灾难中所遭受的严重损失。我们还要在这个发生民族悲剧的时刻，向他们表示声援。

87. 巴基斯坦代表团借此机会对全权证书委员会的第一份报告〔A/35/484〕以及该报告的修正案〔A/35/L.5〕提出自己的意见。

88. 巴基斯坦政府的坚定原则立场一直是，通过外来军事干涉来推翻一个国家的合法政府，是严重违反联合国宪章原则和有关各国权利和义务的国际法准则的行为。这些原则包括尊重别国主权、领土完整和政治独立以及在国际关系中不使用武力的原则。

89. 我们根据这一原则性政策处理柬埔寨和阿富汗两国代表团的全权证书问题。我们既不能承认也不能默许由于外来军事干涉所造成局面的合法性。在任何情况下或以任何道义或政治理由都不能证明这种干涉是对的。

90. 关于柬埔寨，虽然巴基斯坦对波尔布特政府对自己的人民所犯下的暴行感到痛惜，但我们认为不能以人权为由来为外来军事干涉辩解。因此，我们支持民主柬埔寨代表团继续在本组织中代表柬埔寨的权利。此外，由于外国军队继续驻扎在柬埔寨，我们不能支持文件A/35/L.5所载的修正案，因为它谋求使外来军事干涉所带来的后果合法化。

91. 依照这同一原则立场，巴基斯坦代表团对

喀布尔当局出席大会第三十五届会议代表的全权证书表示保留。巴基斯坦在今年1月召开的第六届紧急特别会议上以及在后来的其他场合都坚持这一立场。人们可能记得,大会在第ES-6/2号决议中宣称,对阿富汗的外来武装干涉显然违反了联合国宪章,并要求立即无条件从阿富汗撤出全部外国军队,以便阿富汗人民能够在没有任何外来干涉、颠覆、胁迫和限制的情况下决定他们自己的政体和选择他们的经济、政治和社会制度。因此,我要借此机会重申,不应把我国代表团不反对喀布尔代表团参加大会第三十五届会议的工作承认喀布尔政权或同意外国继续武装干涉阿富汗。

92. **甲盛西先生(泰国)**:首先,我代表我国代表团同前面的发言人一起,对阿尔及利亚最近发生的地震所造成的惨痛损失,向阿尔及利亚政府和人民以及死难者家属表示深切的慰问。

副主席阿尔沃诺斯先生(厄瓜多尔)代行主席职务。

93. 越南伙同其朋友再一次力图用外交手法达到它在柬埔寨的20万军队未能达到的目的——把柬埔寨的合法代表从这个世界机构中除掉并平息所有反对它对一个联合国会员国的悍然侵略和非法占领的声音。这就是文件A/35/L.5的基本目的,因此必须完全抵制越南的这个花招。

94. 提出文件A/35/L.5的始末等于是在全权证书委员会未进行表决的情况下,重新讨论一个已得到充分审议和解决的问题。实际上,只有两个代表团表示了保留意见,但是它们不反对通过文件A/35/484所载该委员会的第一份报告。

95. 这份报告指出,该委员会认为所有全权证书都是合法的,并建议大会接受包括民主柬埔寨的全权证书在内的所有全权证书。这符合该委员会的职能和大会的议事规则,特别是第27条。因此令人遗憾的是,文件A/35/L.5的提案国,其中包括全权证书委员会一个成员国,竟然认为重新讨论这个问题并往其中塞进一些只有在本星期早些时候大会审议关于柬埔寨局势的项目时讨论才比较妥当的实质性问题是不合适的。

96. 当这场辩论继续拖下去的时候,有人可能

要问,柬埔寨人民目前的命运如何?现在是越南军队把可怕的战争、外国占领和征服、饥饿与饥荒强加在长期受苦受难的柬埔寨人民头上。正是越南好几个师的军队穿过被战争蹂躏的柬埔寨对泰国进行挑衅并威胁它的安全。虽然三年前波尔布特的军队袭击了泰国的村庄并杀害了许多泰国村民,但是近在6月23日和24日袭击泰国村庄并杀害许多无辜平民和难民的是驻在柬埔寨的越南军队。

97. 越南怎能证明它对无依无靠的柬埔寨难民进行军事扫荡并将其赶出家门的野蛮行动是合理的呢?越南能有什么正当合理的理由残酷无情地力图切断对这些不幸人民的粮食和医药供应并且与此同时否定他们重返家园的权利呢?越南能够如此麻木不仁地无视许多国际和非政府人道主义组织及其冒着自己的生命危险进行并监督越界救济工作的人员吗?从越南的行动和态度只能得出一个结论:越南重视的主要是它在柬埔寨的军事和政治战略,而不是减轻柬埔寨人民痛苦的人道主义救济工作。

98. 听了越南代表及其支持者提出的论点之后,我们不禁纳闷,当越南船民的悲惨境况如此鲜明地铭刻在我们的脑海和心灵中的时候,越南是否有权在柬埔寨执行任何传播文明的使命。

99. 人们应该记得,越南是首先正式承认当时它在争取印度支那共产主义化斗争中的盟国与战友——民主柬埔寨政府的国家之一。一旦这个斗争取得了胜利并且柬埔寨民族开始认真抵抗柬埔寨的越南化时,越南就公然违反联合国宪章和国际法的原则,对这个不顺从的邻国发动侵略并实行军事占领。

100. 我们这些联合国会员国自愿同意拥护宪章的原则并尊重别国的权利。其中最重要的原则包括不干涉和不干预别国内政,在国际关系中不使用武力及和平解决争端。在各国的合法权利中有独立自主和领土完整的权利以及人民自决的权利。

101. 越南对柬埔寨的入侵和军事占领违反了这些公认的原则和基本权利。尽管大会在第34/22号决议中重申了这些权利和原则,但越南仍在违反它们,可是这决不能给越南或其傀儡带来任何合法的要求权。相反,在这种情况下对合法性的任何要求都是不能容许的,必须完全予以拒绝。

102. 由于文件 A/35/L.5 所载的修正案是一个稍加掩饰的旨在使不能容许的要求合法化的花招，所以对它必须完全加以拒绝。由于该修正案如果被通过就会给外国军队在柬埔寨扶植的傀儡政权以更高的要求，因此必须直截了当地予以拒绝。投票赞成该修正案就是违反大会第 34/22 号决议，破坏目前为和平解决柬埔寨冲突，以确保柬埔寨主权和独立——大多数国家认为，这是在东南亚实现持久和平与安全所必不可少的条件——所作的努力。因此，我们必须坚决反对文件 A/35/L.5 所载的修正案。

103. 投票赞成该修正案就等于是原谅一个比较强大的国家对一个弱小邻国的侵略和非法占领，从而危及所有国家的安全与安宁。因此，我们必须坚决投票反对修正案 A/35/L.5。投票赞成它就是剥夺柬埔寨人民的不容剥夺的自决权，损害联合国一个会员国的主权、独立和领土完整。因此，我们必须彻底击败修正案 A/35/L.5，然后投票赞成文件 A/35/484 所载未经修正的全权证书委员会的建议。

104. **卡迈勒先生**(印度尼西亚)：我谨代表我国代表团同前面的发言人一起，就发生在阿尔及利亚阿斯南城并造成巨大人员伤亡的悲惨灾难，而兄弟的阿尔及利亚人民表示深切的哀伤和悲痛。我国代表团借此机会向阿尔及利亚代表团并通过它向兄弟的阿尔及利亚人民和政府转达我们的深切同情。

105. 出席大会第三十五届会议的民主柬埔寨代表的全权证书问题类似于去年大会期间第一次提出审议的那个问题，当时全权证书委员会接受了得到承认的民主柬埔寨的全权证书。

106. 我们现已收到大会本届会议全权证书委员会的第一份报告[A/35/484]。

107. 去年，大会第三十四届会议经过长时间的辩论，明智地做出接受民主柬埔寨代表全权证书的決定。在那次辩论中，我国代表团根据两个基本理由赞同全权证书委员会的报告：第一，我们承认民主柬埔寨是柬埔寨的合法政府；第二，所谓的柬埔寨人民共和国是由于外来军事干涉才在金边成立的，今天维持并支撑着这个非法政权的正是外来军事干涉。

108. 我国代表团认为，柬埔寨政权的任何变化

都应该是而且只能是关于柬埔寨问题的第 34/22 号决议实施的结果以及柬埔寨人民行使自决权的结果。但是，大会去年以压倒多数通过的这项决议根本没有得到执行。

109. 鉴于这些应予考虑的情况，以及基于在我之前发言的其他亚洲国家代表说明的理由，我国代表团继续支持出席本届会议的民主柬埔寨代表的全权证书。因此，我国代表团将拒绝接受文件 A/35/L.5 所载的修正案并对它投反对票。

110. **德菲格雷多先生**(安哥拉)：我要就在阿斯南发生的地震所造成的惨痛生命损失和破坏，向阿尔及利亚政府和人民转达安哥拉人民共和国政府的深切同情和声援。一场如此巨大的灾难影响到阿尔及利亚全国。作为阿尔及利亚人民的坚定朋友，安哥拉人民哀悼那些丧失生命的人们，并祝愿阿尔及利亚民族迅速摆脱地震所带来的后果。

111. 每年并且在每一次联合国会议上，我们都要经历登记我们代表这个或那个政府或国家的权利这一有时令人生厌的事情。这是符合外交礼仪的。全权证书赋予代表及其从事的工作以合法性。但是这种合法性的来源是谁或是什么呢？它是所代表的国家政府。那么哪一个负责向其代表签发全权证书政府呢？那就是在这个国家掌权，作为行政当局行使职能，作为立法机构进行工作的那个政府，是其武装部队保卫着自己的领土、在其领空进行巡逻的那个政府。那就是在行政上表达该国人民意愿的那个政府。用术语来说，那就是在这个国家的指定首都运行，进行日常工作并行行使一切国家管理职能的那个政府。

112. 今天，在柬埔寨的指定首都金边，有一个柬埔寨的合法政府——柬埔寨人民的代表。而今天，在这个大会会议厅中坐着的是被柬埔寨人民唾弃，因而也就被其历史抛弃的一个集团的代表。未被授权的人竟然占据象征着柬埔寨主权地位的席位，这是可耻的，也是与外交礼仪背道而驰的。波尔布特集团已被驱逐出柬埔寨，并在其以前加害者的决心和愤怒面前落荒而逃。它今天从一个邻国森林中的巢穴出发活动，因此毫无疑问，它无权声称自己具有一个政府的地位。与此同时，柬埔寨真正和合法的政府正在其首都工作并等待着被允许进入这个会议厅。

113. 谁在开办柬埔寨的学校和医院？谁在管理柬埔寨的城市、省份和农村？谁在接待外国元首及其使者？谁在铸造货币？谁在控制柬埔寨的经济和财政？谁在指挥其武装部队？谁向飘扬在首都的旗帜敬礼？做所有这一切的政府是柬埔寨人民共和国的合法政府，正是这个政府的代表应坐在本届大会的议席上。

114. 我们听到许多代表团在这个会议厅说，它们没有宽恕波尔布特-英萨利集团犯下的种族灭绝和其他野蛮罪行。可是它们今天仍然支持一个再也不代表柬埔寨的集团的代表留在这里。这不仅仅是宽恕，而且甚至是心照不宣的鼓励，也违反了国际法和国际公约。

115. 如果继续使用这种双重标准，就会开创一个危险的先例。任何个人都能来到这里，自称是其国家的合法代表。那样就会出现混乱，联合国的工作就会象个马戏场的表演或一场拳击比赛。

116. 作为全权证书委员会的一个成员，我已经在全权证书委员会中十分有力地阐明了我国政府和代表团的意见。为了记录在案，我要重复一下这些意见：我国代表团不承认坐在大会中并自称代表柬埔寨的人员的全权证书。

117. 如果我们同意一些国家的反动论点，那么人们也可以废除外交惯例中指导国际事务的那些准则。

118. 实际上，历史是有维护正义的办法的。我不怀疑，总有一天真正合法的柬埔寨代表团将坐在联合国这里。在此之前，如果帝国主义努力坚持支持波尔布特-英萨利集团，那么这件事将使我们分歧的那长长的清单上又增加一个项目。一些国家竟然在并不存在危险的地方看到危险，并且未能在为时还不太晚之前看清真正的敌人，这是可悲的。

119. **萨雷先生**(塞内加尔)：塞内加尔代表团首先要就使兄弟的阿尔及利亚人民陷入悲伤之中的地震，再一次向阿尔及利亚代表团表示真诚的慰问。

120. 在上一届会议上，塞内加尔代表团投票赞成接受民主柬埔寨这个仍在遭受外国军事入侵和占领

的国家代表团的全权证书。今年，塞内加尔代表团将再次投票赞成文件 A/35/484 所载全权证书委员会的建议。这些建议不仅符合议事规则第二十七条，而且也反映了国际社会大多数成员对民主柬埔寨合法政府的感情。这些建议还表达了国际社会大多数成员对为了把个人的意志强加给一个主权国家而使用外来干涉手段的普遍谴责。

121. 塞内加尔代表团认为，大会不应迫使柬埔寨合法政府撤离首都的外来武装干涉的后果给予认可。这种武装干涉不仅违反了宪章的宗旨和原则，而且如果予以宽恕，就很可能开创一个危险的先例。这种先例可能会使世界特别是小国更加不安全。

122. 此外，塞内加尔代表团认为，使柬埔寨的合法政府离开我们组织不会有利于和平解决柬埔寨目前的冲突。采取这种行动不会促成谈判解决冲突。必须承认，为了通过谈判解决冲突，必须让民主柬埔寨的合法当局全面充分地参与其事。

123. 由于这些原因，同时也因为仍然占领柬埔寨的那些人迄今为止没有作出哪怕是一丁点儿要撤走其军队的姿态，我国代表团将投票反对文件 A/35/L.5 所载的修正案。这种修正案是与大会关于柬埔寨问题的决议背道而驰的。此外，它既无助于消除外来侵略的后果，也无助于公正解决冲突，以便柬埔寨人民能够自由选择自己的政府并奉行他们选择的政策。

124. **卡曼达·瓦·卡曼达先生**(扎伊尔)：主席先生，扎伊尔代表团首先同你和其他发言者一起，就阿尔及利亚人民所遭受的不公正和残酷的厄运，向兄弟的阿尔及利亚政府和人民以及受害的家庭表示真诚的慰问。我们向阿尔及利亚政府和人民保证，在这个困难时期，我们将给予他们全力声援。

125. 在大会第三十四届会议上，每一个国家都有机会阐明自己的观点，提出有关权力理论的论点。大会通过第34/22号决议就是对这个问题表示了态并承认民主柬埔寨的全权证书是有效的。

126. 扎伊尔代表团仔细研究了全权证书委员会的第一份报告[A/35/484]。我们听说，该委员会未经表决就通过了有关各国代表的全权证书的决议草案和该委员会向大会提出的建议。因此，这意味着在全

权证书委员会中有广泛的共同意见，赞成承认在此派有代表的包括民主柬埔寨在内的所有国家全权证书的合法性。由于该委员会中所有想发表意见的成员都有了发表意见的机会，情况就更是如此。这一建议似乎特别恰当，因为自大会第三十四届会议以来，没有提出什么新东西可以使人们对在此派有代表的所有国家的全权证书的合法性表示怀疑。在从大会第六届紧急会议到第三十五届会议，其中包括第七届紧急特别会议和第十一届特别会议的这段时间内，国际社会继续承认包括民主柬埔寨在内的所有出席第三十四届会议的国家的全权证书以及新接纳的国家的全权证书的合法性。

127. 在大会这几届会议举行的时候，人民柬埔寨的政权在哪儿呢？为什么在那段时间内它消失了？为什么它今天又突然出现了？难道它不知道根据国际法来看民主柬埔寨的地位是十分稳固的吗？

128. 扎伊尔代表团认为，与全权证书委员会提交大会第三十四届会议的报告^①——众所周知，其建议经表决被大多数成员国通过——相比，目前这个报告标志着—一个十分积极的发展。问题已经再清楚不过了，委员会成员国认为没有必要进行表决，该报告在这个问题上是相当清楚的。该报告说，没有一个代表团表示反对。

129. 因此，扎伊尔代表团支持文件A/35/484第18段所载全权证书委员会的建议。

130. 民主柬埔寨代表团的全权证书是按照大会议事规则第二十七条的规定颁发的，并且由于国际社会认为，根据大会第34/22号决议来看，颁发全权证书的政府是柬埔寨的合法政府，所以它已经被外国侵略军和占领军推翻的事实并没有使它失去合法性以及其他属性。

131. 扎伊尔代表团惊讶地注意到文件A/35/L.5所载完全与全权证书委员会报告相悖的修正案。该修正案建议我们批准该委员会的第一份报告，但关于民主柬埔寨代表全权证书的部分除外。各位代表将会

^①见《大会正式记录，第三十四届会议，附件》，议程项目3，文件A/34/500。

看出，该修正案建议大会采取一种与1979年11月14日大会第34/22号决议的精神和文字背道而驰的立场。实际上，拒绝接受一个被外国侵略军和占领军推翻并被赶下台的合法政府——民主柬埔寨代表的全权证书，就是企图如果不是直接至少也是间接赢得国际社会对金边政权的认可，而这个政权是外国侵略军和占领军在违背柬埔寨人民的意志，事先没有同柬埔寨人民协商并藐视指导国际关系的国际法原则的情况下建立起来的。

132. 扎伊尔代表团一贯认为，应由人民来决定一国政府是否合法，而不能由联合国来给予一个外国侵略军和占领军强加于一国人民的政府合法地位。

133. 我们大家都为有关波尔布特政权侵犯人权行为的各种发言所感动，但这根本不是问题的要害。问题的要害在于一个政府是否有权基于任何理由入侵另一个国家，推翻依法成立的政府并以武力建立一个对它俯首贴耳的政府。我们扎伊尔人反对这种主张，而且确实幸运的是，许多联合国会员国也表示反对。

134. 这是一种必须加以制止的危险倾向，一种为了破坏稳定而使人权带有政治色彩的倾向。最近发现了自己作为人权捍卫者的天职的那些人派遣军队进入南非去反对比勒陀利亚白人少数政权之日，将是他们使我们相信，他们不打算把人权作为干涉别国事务或违反联合国宪章所载的不诉诸武力或和平解决争端的原则的许可证加以利用之时。

135. 众所周知，许多捍卫民主柬埔寨代表全权证书的国家——它们为数的确很多，而且这种情况是合理的——与波尔布特政权没有任何特殊关系，至少扎伊尔共和国就是如此。就我们而言，我们关心维护和平、国际安全和国际交往中相互信任的基础。我们要捍卫联合国宪章的原则。

136. 第二次世界大战的战胜国出兵打希特勒和纳粹分子是因为他们正在消灭犹太人呢，还是因为他们要把自己的统治和雅利安至高无上论强加给其他国家？联合国宪章第二条禁止干涉别国内政，禁止使用或威胁使用武力或者以与联合国宪章宗旨不相符的任何其他方式侵害任何国家的领土完整或政治独立。难

道人权解除了某些联合国会员国根据宪章第二条所承担的责任吗？今天提出的赞成承认侵略军和占领军在柬埔寨扶植的政权的理由，与在大会第三十四届会议期间提出的理由并不完全一样。

137. 这本身就证明了那些说法是空洞无物的。看来有些国家正日益习惯于通过下述手段宣称它们是应要求帮助有关人民捍卫自己的自决权，或者宣称它们已同其用武力建立起来的政权签订了一项友好条约。联合国是否承认过一个由韩桑林领导的民族解放运动，从而使他今天能够凭借自决权来自称合法呢？有哪个在此派有代表的国家能够说它没有任何问题，说如果我们大家都允许自己对我们的邻国采取类似的行动，世界上将会发生什么样的情况，国际关系的前途将是什么？难道与自己所建立的政权签订一项友好合作条约，就能解除在柬埔寨的侵略性的入侵占领军对其行动所应承担的责任吗？

138. 如果通向无政府状态的道路就这样打开的话，某些今天无力这样做而在明天有能力这样做的国家肯定会给自己这种特权，因为我们大家都能够找到需要捍卫或维护的利益。

139. 这种无政府状态的世界，这种恢复弱肉强食法则的做法，是我们扎伊尔人断然拒绝接受的，可是一些对我们为和平、世界的和谐生存和不同经济和政治制度的各国人民和平共处所承担的共同义务采取令人惊讶的不负责任态度的国家却提出要采取这种做法。很显然，大会出于对据以建立联合国的那些原则和为促进和平与国际安全所通过的许多决议和宣言的尊重，不可能宽恕对柬埔寨的入侵和侵略而接受文件A/35/L.5所载的修正案。我们正是要本着这种精神拒绝并投票反对文件A/35/L.5所载的修正案。

140. **凌青先生(中国)**：首先，我愿以中国代表团的名义向因最近发生的地震而遭受严重损失的阿尔及利亚政府和人民，表示深切的同情，并且对受害者的家属表示诚挚的哀悼和慰问。

141. 中国代表团同意全权证书委员会的报告，坚决主张大会确认民主柬埔寨代表证书的合法性。

142. 民主柬埔寨是联合国的会员国，民主柬埔寨代表的全权证书是按照联合国组织的有关规定提出

的，是完全合法和有效的，也是历届大会所确认的。第六届紧急特别会议以及不久前结束的第七届紧急特别会议和刚刚结束的第十一届特别会议又一次确认了民主柬埔寨代表的证书。本届会议全权证书委员会已经作出了接受民主柬埔寨代表团证书的公正的决定，并向大会提出了报告。根据联合国宪章和大会议事规则的有关规定，大会理应顺利地审议和通过全权证书委员会的报告。

143. 民主柬埔寨是一个独立、中立、不结盟的主权国家。民主柬埔寨政府是柬埔寨的唯一合法政府。所谓的韩桑林政权，只不过是越南入侵柬埔寨后制造的一个傀儡，它根本不代表柬埔寨人民，而是地地道道的越南当局的代理人。如果拒绝承认民主柬埔寨的合法证书，岂不意味着联合国正在创造一个危险的先例，纵容和支持任何国家可以任何借口，对邻近的弱小国家发动武装进攻和侵略，把用侵略者刺刀扶植起来的政权强加给别的国家，弱小国家的独立和主权还有什么保障？

144. 国际法的一项根本原则是维护各国民族独立、主权和领土完整，反对外来侵略和干涉。越南对柬埔寨所进行的武装侵略是一项极其严重的违反国际法的行为，“违法行为不能产生合法的结果”。越南当局反对民主柬埔寨代表的全权证书，就是要国际社会为一切干涉、颠覆和侵略敞开大门，这是对国际关系准则的公然践踏。

145. 去年第三十四届联合国大会以压倒多数通过了要求越南立即无条件地从柬埔寨撤出其入侵部队的正确决议。但是一年来，越南当局拒绝执行联合国关于柬埔寨问题的决议，不仅继续对柬埔寨实行军事占领，而且公然入侵泰国，严重地破坏了东南亚地区的和平和稳定。目前民主柬埔寨政府已经总结了过去的经验教训，调整了自己的政策，正在领导爱国军民坚持抗击越南侵略者的斗争，力量不断壮大。他们的正义斗争，不仅为自己的民族的生存、国家的独立，而且也为维护东南亚地区的和平与安全做出了重要贡献。因此，维护民主柬埔寨在联合国的合法权利，不仅是为了维护联合国宪章和国际法的基本原则，而且也是为了维护东南亚的和平和稳定。

146. 越南当局为了再次否定民主柬埔寨代表的

全权证书，提出了一些荒谬的论据。它说什么由于韩桑林政权已经“控制了全国领土”，就应该把柬埔寨在联合国的席位“让给”韩桑林政权。事实是：民主柬埔寨政府今天在柬埔寨境内的广大地区领导着柬埔寨军民有效地对越南侵略者进行英勇抗战，所谓韩桑林政权远没有控制柬埔寨的全国领土，即使暂时占领了柬埔寨城市的也并不是韩桑林政权，而是被苏联武装起来的20多万越南侵略军。离开越南侵略军的支撑，韩桑林傀儡政权连一天也存在不下去。按照越南的逻辑，当年希特勒一度占领和控制了若干欧洲国家的首都和部分领土以及今天以色列还占领着大片阿拉伯国家的领土，岂不都变成了“合法行为”？

147. 越南代表还公然提出把柬埔寨席位空出来，其目的就是要把韩桑林傀儡塞进联合国铺平道路，使越南对柬埔寨的侵略合法化。如果接受这样的主张，那岂不等于拱手把柬埔寨送给越南侵略者，作为对越南践踏联合国宪章武装入侵又一个会员国的犒赏？

148. 为了否定民主柬埔寨的合法证书，掩盖自己的侵略面目，越南还制造了一个所谓“中国利用民主柬埔寨进行扩张”的神话。谁都知道，中国不仅在柬埔寨没有一兵一卒，而且对任何国家没有领土野心，而越南却在柬埔寨驻有20多万侵略军，并且威胁着邻国的安全。如果越南真的没有控制柬埔寨进而向东南亚扩张的野心，那么，越南为什么至今拒不从柬埔寨撤出其全部侵略军，让柬埔寨人民自己决定自己的命运呢？

149. 基于上述，中国代表团坚决拒绝越南代表团关于民主柬埔寨代表全权证书的修正案，坚决主张大会不加改变地通过全权证书委员会的报告。

150. 还需指出，苏联侵略阿富汗和越南入侵柬埔寨，都是苏联推行南下战略的重要组成部分，都是对一个独立、主权国家的赤裸裸的侵略，对联合国宪章和国际关系准则的恣意践踏，对国际和平与安全的严重威胁。我们认为有必要重申，苏联对阿富汗的军事占领是不能接受的，阿富汗的多斯特先生被允许参加大会第三十五届会议，绝不能被解释为默认苏联侵占阿富汗所造成的局面。

151. **优素福先生(孟加拉国)**：首先，我谨代表孟加拉国政府和人民，同大会主席一起就最近在阿尔及利亚部分地区发生的灾难性地震所造成的惨痛生命财产损失，向阿尔及利亚政府和兄弟的人民表示衷心的同情和慰问。

152. 孟加拉国代表团认为，民主柬埔寨政府是联合国的一个合法会员国。因此文件A/35/484所载民主柬埔寨政府提交大会的全权证书是合法的。我们认为民主柬埔寨政府是正在外国军队占领之下的柬埔寨依法成立和合法的政府。我们还认为，在民主柬埔寨的外国军队应立即撤离，以便让柬埔寨人民自由决定自己的命运。

153. 孟加拉国一向反对武装干涉，反对使用或威胁使用武力来解决争端。正是基于这一点，我们敦促有关各方从柬埔寨撤出所有外国军队，使柬埔寨人民能够在没有任何外来干涉或其他种类干涉的情况下决定自己的命运。孟加拉国的这一原则立场是符合联合国宪章和不结盟运动的原则与目标的。

154. **科斯托夫先生(保加利亚)**：主席先生，首先请允许我同你和前面的发言人一起，就造成很多人死亡的灾难性地震向阿尔及利亚人民和政府表示我们最真诚的同情和慰问。

155. 我国代表团认真研究了我们目前审议的全权证书委员会的报告〔A/35/484〕。我不能不对下述事实表示遗憾，即全权证书委员会在审议各国代表的证书时，没有以必要的客观和公正态度很好地审查一个会员国，即柬埔寨人民共和国代表的全权证书。因此，这种充满偏见的做法有损于该报告第18段所载全权证书委员会提交大会的建议。我国代表团不能接受这一建议，因为该委员会在柬埔寨问题上没能深入考虑柬埔寨人民共和国外交部长1980年9月10日的来文〔A/35/454〕。全权证书委员会面对一个有争议的代表权问题，不是象在这种情况下应该做的那样考虑这些不同的来文，而是在某些国家代表团——令人遗憾的是它们碰巧构成多数——的压力下，承认某些使用一个众所周知的大国给予的活动经费在联合国内活动的个人的全权证书是合法的。

156. 正是由于这种情况，我国代表团才对老挝

人民民主共和国代表苏林华大使如此干练地介绍的文件A/35/L.5所载修正案[第34次会议],表示毫无保留和无条件的支持。这项修正案是要纠正这种站不住脚的局面。我国代表团愿意加入为这项修正案的提案者。

157. 如果我们按正常的人类逻辑和国际法的原则与准则办事,我们现在所面临的问题便是一个非常清楚和简单的问题。首先,众所周知,国家而不是政府是联合国的会员国。每一个声称有权在联合国占据一个席位的人都必须确证有来自有关会员国的明确授权,这是一项根本要求。在我们处理的这个问题上,会员国是柬埔寨,它有确定的领土边界、人口、首都和政府,也就是说,它有一个国家概念的全部属性;而且众所周知,在1979年的革命之后,它的全名是柬埔寨人民共和国。

158. 第二,联合国宪章第四条规定,每一个会员国必须不仅接受并愿意履行宪章所载的义务,而且能够履行这些义务。因此,现在向我们提出的问题是,哪一个政府能够使用这个会员国——即柬埔寨人民共和国——的资源并指导该国人民履行会员国的义务。这个问题的答案是很清楚的。波尔布特种族灭绝集团无法成为这样的政府,它的残余分子在帝国主义和霸权主义势力的支持和援助下,正在竭尽全力给东南亚紧张局势的温床加温。这些残余分子不能代表柬埔寨人民讲话,更不能授权任何人在联合国中代表柬埔寨人民,因为任何人都不能授予他人他自己并不拥有的权力,这是一条早就确立的规则。事实是,这个罪恶政权已经被柬埔寨人民推翻,被剥夺了权力并被赶出柬埔寨;任何人都不能否认,对柬埔寨进行有效的治理并能够履行宪章义务政府是金边政府,即人民革命委员会。此外,波尔布特和英萨利政权并不仅仅是象前面的一些发言人说的那样侵犯了人权,或在这方面的表现很差,而是对人类犯下了一个十恶不赦的罪行,即种族灭绝罪行,而这是国际法宣布为非法的一种罪行。

159. 在过去的20个月中,人民革命委员会政府这个得到柬埔寨全体人民信任和支持的政府,一直在竭尽全力恢复被破坏了的经济,克服饥荒,提高农业产量,使离散的家庭团圆并提供医疗服务——简而言

之,使柬埔寨的经济、社会和文化生活重新活跃起来。在全国各地都建立了地方人民政权。一部新的柬埔寨人民共和国宪法已经公布并提交全国讨论。

160. 柬埔寨人民共和国的对外政策方针是根据联合国宪章,在和平共处、不结盟、独立、和平和各国友好的基础上,发展并促进与所有国家特别是邻国的合作关系。这些事实证明,柬埔寨人民共和国政府对柬埔寨领土行使有效的权力,并符合国际法所确立的一切标准。

161. 通过文件A/35/L.5所载的修正案并不会彻底解决柬埔寨在联合国的代表权问题,但它会产生有益的效果,因为这是解决这一问题必不可少的第一步。我希望大会能支持该修正案。其他任何作法都只能意味着支持被推翻的波尔布特集团——它是建立维持东南亚的和平、稳定和合作所需的基础的主要障碍,而维持东南亚的和平、稳定和合作则是联合国的主要目标。

162. 弗朗西斯先生(新西兰):我要说新西兰人听到阿尔及利亚发生的可怕悲剧时是多么的震惊。作为也生活在一个多地震国家中的人,我们了解这种灾难所造成的破坏和痛苦。我谨请阿尔及利亚代表团向阿尔及利亚人民转达新西兰人民的深切同情。

163. 全权证书委员会的职责就是审议提交给它的全权证书,以便确定这些证书是否合法。新西兰认为,证书委员会已经做了这项工作,并且做得很好。有人正确指出,证书委员会不是一个法庭;对一国政府的政策作出评判不是它的职责。就新西兰政府而言,它不宽恕民主柬埔寨政府的政策。这些政策是残暴的、镇压性的;它们严重侵犯了人权。但是,这与全权证书问题无关。

164. 新西兰将投票赞成接受全权证书委员会的报告。

165. 我们认为,文件A/35/L.5所载的修正案对于目前一些国家特别是东南亚国家联盟(东盟)国家为促使柬埔寨问题解决所做的努力无益。如果要创造条件,使柬埔寨人民能够根据联合国宪章的原则,在没有外来干涉的情况下自由地选择政府,那么柬埔寨问题的解决是必不可少的。因此,新西兰将投票反对拟议中的修正案。

166. **冈西女士(塞舌尔)**:我在开始发言之前,要就阿尔及利亚所经历的悲剧向阿尔及利亚总统、政府和人民表示我国最深切的同情。

167. 在谈了一场自然灾害所带来的痛苦之后,我要提醒各位代表柬埔寨人在解放前所遭受的灾难。

168. 塞舌尔共和国已经承认柬埔寨人民革命政府是柬埔寨人民唯一的真正合法代表,理由很简单:今天任何有一点点理智的人都会同意,波尔布特政权是野蛮、凶恶的。所有的人一致认为,大约有300万人被波尔布特政权野蛮杀害。没有被杀害的人则由于饥饿和恐怖也在慢慢地死去。谁也不能否认,柬埔寨人民在解放后获得了新生。不能认为是左派的报纸和杂志都谈到柬埔寨人民所遭受的痛苦有所减轻。国际舆论宽慰地看到,这个野蛮政权已被废除。

169. 如果柬埔寨人民认为他们得到了适当代表并且国际舆论承认这个革命委员会在拯救柬埔寨人民和重建柬埔寨方面发挥了积极作用,本组织——它应该超越集团或党派利益——以什么名义或为了什么拒不给予柬埔寨人民革命政府席位呢?

170. 柬埔寨人民的合法代表被排斥在本大会之外。我们认为,人们不可能象许多代表在这个讲坛上所做的那样,用越南军队驻扎在柬埔寨一事来为把柬埔寨人民共和国排斥在我们组织之外的行为辩解而不干涉这两个国家的内政并向波尔布特及其残忍的军队重新开放柬埔寨的边境。

171. 正因为如此,塞舌尔共和国认为必须让柬埔寨人民革命政府占据在这个组织中属于它的席位并驱逐波尔布特政权的代表。波尔布特政权的代表在任何情况下都不应该从我们组织的容忍和共谋中得利。因此,我们不能接受目前这个样子的全权证书委员会的报告,并提出了一个修正案。

172. 最后,塞舌尔共和国是一个不结盟国家。我们的对外政策是超越集团利益的。我们坚决驳斥今天指责我国是共产党国家并加入苏联阵营的人。我礼貌而又恭敬地建议代表们正视事实,不要为了证明他们的说法而制造谎言。

173. **罗亚·库里先生(古巴)**:首先,我要就阿

尔及利亚阿斯南所遭受的可怕灾难,向阿尔及利亚常驻代表表示我国代表团最深切的慰问。我们同阿尔及利亚兄弟一样悲伤和痛苦,我们请阿尔及利亚代表团向其政府和死难者家属转达我们的悲痛之情和深切的慰问。

174. 自去年以来,大会一直面临着一种创造奇迹的企图,一种要我们同意一种最糟糕的政治神话是实际事实的企图:承认一个不存在的政权——所谓的柬埔寨民主共和国的全权证书。

175. 谁都知道,这只不过是一个中国的发明物,但是尽管中国的魔术师使用古老的力量把狂想变为现实,但这一次我们不能让人把我们当作从国际法的帽子中变出来的温顺洁白的兔子而把野蛮的波尔布特的代表硬塞给我们。

176. 甚至那些使用一种显然与事实矛盾的奇怪逻辑,支持篡夺柬埔寨人民共和国合法权利的人留在大会中的人,也不得不谴责波尔布特的罪行。

177. 当然,这种行为——抵制波尔布特,但同时又支持他的代表可恶地参加联合国的工作——在我们看来是出奇地自相矛盾,并且实际上可以说是极不正常的。这与帝国主义国家及其盟友在恢复中华人民共和国的合法权利问题上坚持了20年的荒谬立场没有什么差别。

178. 具有讽刺意味的是,正在演奏这一新的不正常的政治曲子的管弦乐队的幕后指挥竟是一个曾在20年内受到歧视的政府的代表。也许这就是把马克思主义与儒家学说混淆、把社会革命与“伟大的能手”的小红书中的条条框框混淆的代价。

179. 无论如何,我国代表团不能成为这种侵犯独立主权国家权利行为的帮凶。

180. 我们也不能把全权证书委员会所遵循的纯技术程序——我们甚至可以说是官僚主义的程序——与这一程序所忽视的实质性问题混淆起来:波尔布特代表的全权证书不是一个当权的政府颁发的,并且不适用于任何国家;它的发言人也不能声称对哪怕是一毫米的柬埔寨领土拥有权力。无论如何,全权证书委员会本可以查出下述事实,即作为一个会员国的全

权证书提交给我们的那张纸上沾满了波尔布特所杀害的柬埔寨人民的鲜血。

181. 我国代表团如果不想违背自己的原则就不能承认柬埔寨人民不可宽容的刽子手是柬埔寨人民共和国的代表；首先，因为我们承认以韩桑林同为首志的政府是柬埔寨的唯一合法政府；第二，因为我们过去从未加入而且将来也永远不会加入一贯是印度支那革命不共戴天的敌人的那些人的行列。过去在印度支那各国进行了一场前所未有的大规模毁灭性战争并鼓励有计划地破坏该地区的一切生物的帝国主义者，今天正与北京的新官吏和他们在东南亚的朋友——帝国主义者过去曾与他们合力对越南、老挝和柬埔寨发动了侵略——密切合作，支持那些犯下种族灭绝罪的人坐在这个国际组织最高机关的议席上而不是坐在被告席上的权利。

182. 有一个古老的西班牙谚语说：“告诉我谁是你的朋友，然后我就可以告诉你，你是谁”。在谁是波尔布特的支持者，他们的真正动机是什么这一问题上，任何人都不会受骗上当。

183. 可能有些人会坚持要通过作出反历史的和不公正的决定来让波尔布特的代表继续在大会中篡夺柬埔寨人民的权利。诚如大会所知，本组织在某一段时间内存在虚构的神话，这不是一个第一次。但是，重要的事实是波尔布特集团已被永远赶出了柬埔寨，它不可能对长期受苦受难的柬埔寨人民重新建立恐怖统治。

184. 因此，我国代表团希望负责任的联合国会员国能明确地断然拒绝让波尔布特的代表留在联合国内。

冯·韦希马尔先生(德意志联邦共和国)回任主席。

185. **哈姆扎赫先生**(民主也门)：首先，我要就由于最近发生的造成巨大物质和人员损失的地震而使阿尔及利亚人民遭受的悲剧，向我们的阿尔及利亚兄弟表示深切的同情。我们重申我们对阿尔及利亚人民的兄弟般的声援，并请阿尔及利亚代表团向死难者家属转达我们的同情和慰问。

186. 我们大会现在面临的这个程序性问题有一

个重要的政治方面。我们支持根据一些不能否认的事实提出的修正案(A/35/L.5)。我们同许多其他国家一样，认为在我们中间的那几位代表没有得到柬埔寨人民的合法支持和承认。我们的朋友柬埔寨人民的真正代表是在柬埔寨执政的人，因为现政权是全体柬埔寨人民利益的唯一真正代表。我指的是人民革命委员会领导下的柬埔寨人民共和国的合法政府，它已得到我国的承认并与我们有着友好关系。这些代表应该来到我们中间，以便我们能够听取他们的意见。令人非常遗憾的是，迄今柬埔寨的席位一直被波尔布特政权的代表占据着。该政权对柬埔寨人民实行独裁和恐怖统治，种族灭绝是其政策的一个主要特征。这是一种不公正的局面，因而应否定这个集团代表柬埔寨人民的权利，这是符合推翻了波尔布特政权并建立起目前这个进步政权的柬埔寨人民的意愿。在表示我们支持所提出的修正案的同时，我们要重申支持柬埔寨人民只让其合法的代表参加联合国工作的权利。

187. 有些人在发言中对这一事实表示反对，有些人提出模糊、甚至自相矛盾的理由。这基本上可以被认为是干涉柬埔寨人民的内政。柬埔寨以外的任何人都无权把自己的愿望强加于柬埔寨人民支持的一个政府。建立一个民主政权是柬埔寨人民的一项任务，他们正在执行这项任务。任何人都无权对这个得到人民广泛承认的政府的合法性提出疑问。

188. 这种反对改变不了事实，总有一天我们会听到压倒多数柬埔寨人民的声音，而这是不能否定的事情。我们不应继续听取只代表自己和帝国主义者利益的一伙人的发言。

189. 帝国主义者及其代理人一直力图阻止这个合法政府出席联合国大会，以便推行其侵略政策，使印度支那成为紧张局势的温床并阻止它变为一个稳定的地区。没有柬埔寨人民革命委员会政府的积极和充分参与，就不可能实现该地区的稳定与和平。只有让这个政府的代表参加我们的工作并且不让波尔布特政权的代表进入这个会议厅，才能实现这一点。

190. 最后，我国政府对文件A/35/L.5所载修正案表示支持。

191. **古里诺维奇先生**(白俄罗斯苏维埃社会主义

义共和国)；白俄罗斯苏维埃社会主义共和国代表团也要就友好的阿尔及利亚人民遭受的自然灾害——一场造成许多伤亡和巨大物质损失的大地震，向阿尔及利亚人民民主共和国代表团表示深切真诚的慰问。我们请阿尔及利亚代表团向阿尔及利亚政府和人民以及死难者家属转达我们的慰问。

192. 白俄罗斯苏维埃社会主义共和国代表团同其他许多联合国会员国代表团一样，希望看到柬埔寨在联合国的公正代表权问题立即得到解决，解决时要充分考虑到柬埔寨人民的意愿，他们在1979年1月推翻了血腥的亲北京的种族灭绝政权。

193. 只能由柬埔寨人民的唯一合法代表柬埔寨人民共和国人民革命委员会在联合国中代表柬埔寨。

194. 柬埔寨人民共和国政府在柬埔寨人民全面支持的基础上并考虑到他们的切身需要，目前正在全国各地采取有力和有效的步骤，恢复经济和社会生活。它的对外政策是根据联合国宪章的宗旨和原则维护东南亚的和平与稳定和与邻国友好合作的政策。

195. 全权证书委员会的任务是严格依照联合国宪章和其他国际法律文件，高效率地审议提交给它的全权证书在法律上是否有效。我们不明白，全权证书委员会在这个问题上为什么由于某些成员有倾向性的立场，没有履行赋予它的职责，提出了一个与现实背道而驰的荒谬建议，我们对此感到遗憾。

196. 从全权证书委员会报告〔A/35/484〕的内容可以清楚看出我们的结论是有可靠的根据的。该委员会的九个成员中，如果不算波尔布特的中国保护者的话，只有三个成员赞成承认波尔布特集团的全权证书，而其中的两个都谴责波尔布特-英萨利集团对柬埔寨人民实行的恐怖统治。然而，中国霸权主义者的代表却认为不可以谴责这种恐怖统治，并声称自己能够讲授有关侵略别国的课。我们听到一些代表团在全权证书委员会里说的以及个别代表团甚至在大会中重复的听起来是在亵渎神祇的一些事情。这些事情是赞成承认那些虚构的全权证书的所谓“论据”。这些代表团显然被难以辨认的签字和无效的公章所迷惑，开始谈论这些文件在技术方面的所谓“正确性”。另外一些代表团谈到了以前发生的事情，仿佛过去犯下的臭

名昭彰的错误提供了为重犯这种错误辩解的理由。不管是多么荒谬，这些发言者中没有一个人提到下述事实，即根本不存在的所谓“民主柬埔寨”的代表团是以一个根据防止和惩治灭绝种族罪公约〔第260A(IV)号决议，附件〕被柬埔寨人民革命法庭判处死刑并且由于犯了种族灭绝罪需要引渡到柬埔寨的罪犯为首的。

197. 白俄罗斯苏维埃社会主义共和国代表团认为，考虑到维护联合国权威的事并拒绝接受全权证书委员会关于柬埔寨在第三十五届会议的代表权问题的建议是大会的职责。大会掌握有为此目的所需的足够的明显和无可辩驳的事实，许多代表团的发言人都提到了这些事实。

198. 我们不能同意在联合国的正式文件中提到一个根据柬埔寨人民的意愿差不多两年前就不存在的国家的名字是正常的。另一个完全不能容许的局面是，那些代表不了任何人的罪犯几乎毫无限制地使用这个国家的原名称，以便通过联合国的渠道并且使用我们组织的钱传播有损一些主权国家的谎言与诽谤和谩骂它们的话以及关于其同谋在对柬埔寨人民采取的恐怖行动中所取得的“胜利”的无耻谈话。

199. 我们要在这个讲台上向那些继续直接或间接支持代表不了任何人的波尔布特-英萨利集团——实际上，甚至没有人知道它的成员在哪里——的代表在这里非法和不能允许的存在代表团的，它们目前的活动与联合国的宗旨和原则有何共同之处。

200. 目前毫无疑问的是，从这个讲坛上散布诬蔑越南社会主义共和国的言论和为全权证书委员会关于柬埔寨代表权问题的建议进行任何口头辩解，更不用说通过这项建议，都等于是鼓励波尔布特集团的残渣余孽继续犯罪，从道德和物质上损害柬埔寨人民、和平和联合国的利益，帮助那威胁东南亚和平与稳定的局面继续存在下去。

201. 基于这些考虑，白俄罗斯苏维埃社会主义共和国代表团成为对全权证书委员会建议的决议草案提出的修正案〔A/35/L.5〕的一个提案国。该修正案的大意是，不要承认波尔布特集团的全权证书。我们深信，通过这一修正案会促使柬埔寨在联合国的代表权问题得到稳妥、公正的解决，而且越快解决这个问题，对联合国威信的损害就越小。

202. **罗慕洛先生(菲律宾)**:我国代表团愿同我们在大会中的同事一起,就阿尔及利亚所遭受的可怕灾难向阿尔及利亚政府和人民表示最深切的同情。我们来自菲律宾这样一个多地震的国家,完全理解并分担阿尔及利亚人民的痛苦。我们准备支持这个国际组织为帮助缓解阿尔及利亚人民在此困难时刻所面临的问题而采取的措施。

203. 有人连续两年企图否认一个会员国代表团的合法性和它在大会中代表这个国家的权利,理由是它已经失去了占有这个席位的权利。如果大会去年没有通过第 34/22 号决议,这种企图可能看起来是正常的。但是由于有关方面无视该项决议,这种企图是在悍然显示某些联合国会员国对本机构的这一决定的鄙视和蔑视。

204. 这种企图足以证明,这些会员国把第 34/22 号决议看作是非法的。因此,由于同样的原因,剥夺民主柬埔寨席位的企图是非法的。

205. 显然,这个会员国的全权证书同去年一样是合法的。自从那时以来没有发生任何变化可以证明有理由改变我们去年作出的继续承认民主柬埔寨出席大会第三十四届会议、第六届和第七届紧急特别会议和第十一届特别会议的权利的决定。没有提出任何有说服力的正当理由可以否定民主柬埔寨全权证书的正确性。没有提出任何有力的论据可以证明采取象国际社会剥夺一个会员国合法代表的席位这样一种激烈行动是有道理的。

206. 这恰恰是因为该项决议所要解决的柬埔寨目前困难的根本原因依然存在。民主柬埔寨仍然被外国军队非法占领着;其人民仍然不能充分表达自己的意愿。

207. 我们认为,除非通过某种国际协定使柬埔寨人民能够就是保持民主柬埔寨的治理呢,还是对它加以改变这件事自由表达其意愿,否则我们就没有法律或道义上的权利改变柬埔寨人民在联合国的代表权。我们全都知道各国代表团来回更迭;我们认为,每一次变化都是表达一国人民意愿的内部事件。对大家来说,外来侵略所引起的变化是该诅咒的,因为这不仅违反联合国宪章的原则,而且还会把时钟拨回到那帝国主义和殖民主义统治的可怕日子。

208. 主张改变民主柬埔寨代表权的人提出了一个道德上的论据。让我们暂且承认波尔布特政权对自己的人民犯下了滔天罪行这一指控的严重性。

209. 尽管如此,在联合国35年的历史中,从未因为一个会员国政府被认为犯有侵犯人权罪而否定它的全权证书。如果这个论点站得住脚,那么今天会有多少会员国在此坚持这一崇高原则呢?在联合国宪章中有哪一条规定是把本机构的会员资格与一个政府对其人民的行为联系在一起的呢?

210. 也许有人会说,这是宪章的一个缺点,需要在今后加以改正。实际上,菲律宾代表团一直在主张对宪章进行某些修改,但此刻我没看不出有什么人迫不及待地要为此而修正宪章。在修正宪章之前,我看不出我们怎么能够以一个代表团所代表的政府对其人民不是很好为理由驱逐该代表团。

211. 不过,这里确实涉及一个道德问题,一个宪章中明确阐明的道德问题。这就是国际关系中的道德问题。这里的道德问题是侵略,是一个国家对另一个国家和人民的侵略。这是一个联合国已宣布自己完全有权做出判断并作出决定以便加以解决的问题。我们在这里涉及的是一项国际道德和国际法的基本原则,即一个国家不干预和不干涉另一个国家的事务并尊重其主权和领土完整的原则。正是由于在民主柬埔寨的问题上有人公开违反了这一原则,大会才通过了第 34/22 号决议,我们今天才在此进行这场辩论,才使东南亚地区的和平、稳定和自由继续受到威胁。

212. 让我们对这个道德问题的严重性都不要含糊其词吧。今天任何一个国家对另一个国家进行侵略都不会不使其他国家有意或无意地卷进去。今天这种情况世界各地——亚洲、中东和非洲都在发生。

213. 在目前这件事上,不仅两个邻国卷进去了,而且其他相邻的国家也卷进去了:东盟的所有成员——代表2.5亿人民的五个亚洲国家——中国和超级大国。有不祥的迹象表明,对柬埔寨的侵略不是一个孤立的事件,而是象一些人所说的是一个更大阴谋的开始阶段。这个阴谋就是以新帝国主义取代老帝国主义,而在新帝国主义下,弱小国家可能被迫扮演国际强权政治的走卒、代理人以及最终牺牲品的角色。

214. 因此,从这个问题的主要方面来看,必须把这个问题首先当作一个政治问题来对待。这并不是要否认这个问题具有人道主义的方面或抹煞这些方面的重要性。但是,我们还有别的机会象过去那样充分讨论这个人道主义问题。如果人道主义问题与政治问题密切相关,那么在令人满意地解决柬埔寨的政治问题之前是不可能缓解人道主义问题的,这也是真实的。

215. 那些坚持认为韩桑林政权是柬埔寨的“合法”政府的人,谋求用他们的论据来证明以人道主义为由干涉和干预别国内政是正当的。他们的主要论据是,原来以波尔布特为首的那个政府是残无人道的,是灭绝种族的。根据这一理由,他们认为不进行干预是可耻的,是一种背叛行为。因此,他们有权干预柬埔寨的内政,通过使用外国军队强行驱逐其政府并为取而代之而扶植起一个傀儡政权。他们认为,这样一个政权通过上述行动就变得合法了。

216. 对此我们不能同意。作为一个在历史上遭受过多次入侵并经历过入侵者强加在我们头上的傀儡政权的弱小国家,我们不能赞成历史重演。即使这种傀儡政权戴上仁慈的面具,在人民本身出于自己的意愿接受它之前,它是不合法的。在韩桑林政权的问题上,人民至今还没有接受它。我们极力主张让柬埔寨人民有个机会在没有20万外国军队进行恫吓的情况下自由表达他们接受这个政权或——如果他们希望的话——另一个自己选择的政权的决定。

217. 因此,这个道德上的论据是站不住脚的。全世界都非常清楚波尔布特政权的过火行为,越南当时也不可能不知道。但是,恰恰在那个时候,越南还祝贺波尔布特政权取得了“巨大胜利”和“了不起的成就”。在越南入侵柬埔寨之前三个月,即1978年9月15日,日内瓦人权委员会中包括苏联在内的三个社会主义国家在防止歧视及保护少数小组委员会里投票反对一项要求调查柬埔寨境内侵犯人权行为的决议案。波尔布特政权当时的了不起成就是什么呢?为什么那时社会主义国家不关心柬埔寨境内侵犯人权的行爲呢?然而不久以后,为什么越南认为宜于派兵越过边界进入柬埔寨呢?是因为那些侵犯人权的行爲吗?显然不是,因为越南当时已经被包括苏联在内的三个成员国安插在人权委员会中。

218. 看来波尔布特政权不受越南的宠爱是因为它不愿意与越南签订一项允许越南军队进驻柬埔寨的条约。当1979年2月18日韩桑林政权在入侵事件发生之后与越南签订一项允许越南在柬埔寨境内驻扎军队的和平、友好和合作条约时,这一点就变得很清楚了。而且今天他们——20万越南军队仍然驻扎在那里。

219. 今天为了证明越南的侵略是正当的而在这里使用的一个论据是,越南人是应柬埔寨人民的“邀请”才进行干预和推翻波尔布特政权,并因此而派进20万越南军队的。我们大家都知道,就象也是在亚洲发生的另一个著名事件一样,波尔布特本人作为当时唯一在位的政府的首脑,几乎不可能是个“邀请”越南人来推翻他的人。越南人的入侵开始于1978年12月25日。只是到了1980年1月,韩桑林才被作为柬埔寨的“解放者”和柬埔寨“合法”政府的首脑介绍给全世界。

220. 如果我们相信这一论据,如果我们承认一个国家只要声称是应另一个国家人民的邀请就有理由侵入该国并废除其政府是正当的话,那么任何一个国家,在本大会派有代表的任何一个政权,都是不安全的。

221. 在此使用的另一个论据是,为了使东南亚免于遭受所谓的中国威胁,入侵柬埔寨是必要的。这同样是一种偏颇的说法。正如一位来自一个东盟成员国的观察员所说的:“越南人谈论关于使东南亚免于遭受中国威胁的方式,使我们有理由感到警恐”。当1980年6月越南军队进入泰国并在该国境内制造死亡和毁灭时,这位观察员评论说:“越南人决意要在除中国本土以外的任何地方与中国的威胁进行斗争”。

222. 让我们回忆一下,正是越南本身在越南战争时期最强烈地反对关于打那场战争是为了使东南亚免遭中国和苏联的威胁的论点,并指责说那只不过是掩盖帝国主义阴谋的一种烟幕。在那场战争期间,越南同中国保持着牢固的兄弟般关系,接受了中国的大量援助并表示永远感激这种援助。今天越南说什么呢?“10亿中国人将永远堵在我们门前”。1980年5月30日,越南外交部长把越南军队驻扎在柬埔寨与所谓的中国威胁联系在一起,由于中国和越南将永远是邻居,这就意味着越南军队将永远驻扎在柬埔寨。

223. 至于我今天在这里听到的那个论点,即我们这些有关国家——东盟和亚洲国家——想再一次把波尔布特种族灭绝政权强加给柬埔寨人民,让我们澄清一下历史记录吧。最具有讽刺意味的是说我们想把波尔布特政权强加于柬埔寨人民。这简直是荒谬可笑。现在提出这种指责的人,也是当我们极力帮助印度支那各国政权不被现在实际上又威胁着我们的帝国主义新浪潮压倒——它们确实被压倒了——时指控我们侵略的那些人。

224. 让我们明白:我们过去不想把波尔布特强加于柬埔寨人民;我们今天也不想把波尔布特强加于柬埔寨人民。但是我们认为,这与眼前的问题毫不相干,而且与之相比是无关紧要的。对我们和整个国际社会来说,最重要的是柬埔寨人民的愿望。如果柬埔寨人民在没有外来限制的情况下自由选择了波尔布特、韩桑林或任何其他领导人,那么我们将遵从这个决定,帮助该政府并通过该政府帮助柬埔寨人民重新建设自己的生活和国家。

225. 我们在这个问题上讲得一清二楚。我们不想在谁是柬埔寨人民的合法政府这个问题上坚持己见,从而把柬埔寨人民目前遭受痛苦和逐渐灭绝的局面延长哪怕一天。如果有一丁点在令柬埔寨人民满意的情况下解决这个问题的可能性,我们东盟国家和同我们一样对此事感到严重关切的国家将会尽可能协助进行努力,以求达成一项解决办法。至于仍显得十分严重的人道主义方面问题,肯定有许多处理这个问题的方法。实际上,国际社会一直在不遗余力地争取甚至在找到政治解决方案以前就解决这个问题,因为人民仍在挨饿和遭屠杀。但是我们深信,只要联合国提出的政治解决办法继续受到最密切有关的方面的蔑视和敌视,人道主义问题就会再次出现并且无法解决。作为来自这一悲惨地区的难民的一个收容国,我们对所提出的用以取代联合国解决办法的那项政治“解决方案”和“实行该解决方案将给柬埔寨人民带来的前景表示怀疑。

226. 首先,我们准备赞成那些含糊和虚伪地提到柬埔寨人民人权的话,而牺牲不干涉和尊重各国主权、独立和领土完整的原则。因为如果我们现在这样做,谁能说我们不会引发一连串事件而使我们这些世

界上的弱小国家有朝一日连生存的权利都没有,除非你愿意在遭受束缚和奴役的情况下生存。现在放弃这一斗争将是一种耻辱和对那些加入联合国是指望这个机构能始终如一地、强有力地 and 毫不妥协地实践其自由、平等和独立理想的国家的背叛。

227. 现在展现在我们面前的是一个穷困和遭受战争蹂躏的国家的悲惨景象,其正在挨饿、生病和遭受外来军队和意识形态所带来的灾难的人民不能为自己讲话,因为现在在他们中间有20多万外国军队,从而使他们遭受的苦难和奴役加剧。我们看到公然侵犯人权和违反联合国宪章的行为,看到蔑视联合国去年为坚持联合国宪章并使柬埔寨人民摆脱绝望的深渊所做出决定的行为。让我们大家以正派的名义,以文明本身的名义,坚定不移地表明我们不让柬埔寨人民的悲剧加深的决心。让我们在这些会议厅中捍卫柬埔寨人民和平、自由和尊严地生存和死亡的权利。

228. 归根到底,真正的争论点是联合国宪章。没有任何其他争论点。一个技术性问题,当我们对它更清楚地进行研究时,就变为对宪章的原则,因而也是对这个世界组织的基础的预谋攻击。这场斗争是赤裸裸的有形力量和宪章——我们的宪章之间的斗争,是坦克、飞机和用慢性饥饿杀害人民的凶残武器与赋予联合国生命与活力的原则之间的斗争

229. 我认为,我们在捍卫民主柬埔寨在这个世界组织拥有席位的权利的同时,谋求保卫联合国使之免遭那些其无耻行为只指向一个方向——破坏宪章的人的损害。

230. **主席:**我们已经听完这场辩论的最后一个发言者的发言。现在发言将仅限于对投票作解释。我要提醒会员国代表,根据第34/401号决定,对投票的解释性发言以10分钟为限,各国代表团应在其座位上发言。

231. **安德森先生(澳大利亚):**我在表决前对投票作解释性发言之前,要对阿尔及利亚政府和人民以及在最近阿斯南发生的自然灾害中的死难者家属,表示澳大利亚政府和人民的深切同情和慰问。

232. 全权证书委员会的主要职责是审议各国代表的全权证书是否是依照大会议事规则第二十七条以规定的形式递交的并有适当的签字。

233. 因此, 全权证书委员会的任务是纯属程序性的。在此情况下, 如果该委员会在起草报告时考虑到政治性问题, 那是既不合适也不可取的。没有提出任何证据——我重复一遍: 任何证据——可以说明民主柬埔寨递交的全权证书不是以规定的适当形式递交的。因此, 我国代表团认为, 依照联合国的既定程序, 必须按照全权证书委员会的报告接受民主柬埔寨的全权证书。

234. **夏尔先生(海地)**: 我要对遭受在阿斯南城发生的使成千上万人死伤的地震所带来的巨大痛苦的阿尔及利亚人民, 表示我国代表团、我国政府和海地人民的深切同情。我们向阿尔及利亚代表团保证, 我们将给予他们全力声援。

235. 这不是第一次民主柬埔寨代表的全权证书受到怀疑。到目前为止的最新表现是修正案草案 A/35/L.5。然而, 该政府的权利一直得到承认。因此在大会前几届会议上, 民主柬埔寨代表的全权证书都被接受了。今天没有理由不做出类似的决定。我国代表团认为, 必须抵制对全权证书委员会的决议草案提出的修正案, 因为接受这个修正案就等于是让目前民主柬埔寨占据的席位空着。那样就会迫使联合国就一个只涉及到柬埔寨人民的问题做出决定, 而实际上只有柬埔寨人民才有权行使自决权并决定自己的命运。

236. 诚然, 有许多代表团指责柬埔寨政府建立了一个恐怖政权。但是, 难道这能证明外来干涉是对的? 根据宪章第二条第四项, 一个会员国有权使用武力侵犯另一个国家的领土完整和政治独立吗? 难道联合国对一个国家的政治品质做出评判吗? 即使民主柬埔寨政府曾被指控侵犯了人权, 全权证书委员会也无权对此事做出任何评判而准许它决定该代表团的全权证书是否合法。

237. 对这些问题的回答说明了我国代表团为什么不能接受那项要求大会对其作出决定的修正案草案的原因。

238. **克金先生(加拿大)**: 首先, 我要表示, 加拿大代表团对前面几个代表团就最近阿尔及利亚发生的悲惨的自然灾害所表达的情感具有同感, 并且向阿尔及利亚人民和政府表示加拿大人民最深切的同情。

239. 加拿大代表团想让人们清楚地了解它为什么要投票反对对全权证书委员会报告提出的修正案。该修正案如获通过, 就会剥夺民主柬埔寨代表在本大会中的席位。另一方面, 让任何会员国在大会拥有席位并不意味着大会赞同这个会员国的行动和政策。

240. 决不应把加拿大支持民主柬埔寨代表拥有席位解释为支持其政府的政策。加拿大多次批评该政权无视人权和人的生命的野蛮行径。不过, 我们不能同意那种旨在最终导致承认一个邻国的武装部队在柬埔寨扶植并维持的政权代表的花招。

241. 因此, 加拿大将投票反对拟议中的修正案。加拿大深信大会将否定这个驱逐一个联合国会员国的计划, 因而它将投票赞成全权证书委员会提出的报告。

242. **耶洛内克先生(德意志联邦共和国)**: 在这场争论激烈的辩论之后, 我国政府认为有必要不仅通过其投票, 而且还要通过这次解释性发言来阐明德意志联邦共和国对民主柬埔寨代表全权证书问题的立场。

243. 德意志联邦共和国在联合国的政策首先是以严格遵守宪章的条款为指导的。任何想把全权证书委员会的职责扩大到超出审查任何特定国家所交全权证书的格式是否符合规定的权利范围的企图, 都是不符合宪章第二条的规定的。当然, 大会议事规则也没有授予它任何其他权限。

244. 大会第三十四届会议认为没有任何理由拒绝民主柬埔寨递交的全权证书。这些全权证书去年受到质疑并且今年再次受到质疑的唯一原因是, 由于越南的武装干涉, 从前的那个政权被拉下马了, 一个新政权在金边被扶植起来。

245. 如果大会竟然决定不承认民主柬埔寨递交的全权证书, 那就等于是认可武装侵略, 帮助侵略者收获它违反宪章所带来的果实。这种决定将是对在国际关系中不使用武力的原则的危险打击, 而对我国来说这个原则是最为重要的。为了明确表态, 我要强调指出, 我们一点也不同情可恶的波尔布特政权, 全世界都了解它的臭名昭著的暴行记录。我们同以前一样坚决地谴责波尔布特政权的这些侵犯人权的行径。可

是，我们不能认可越南对柬埔寨的侵略所引起的公然违反国际法的局面。

246. 承认民主柬埔寨的全权证书并不意味着默认为柬埔寨国内的局势。那里的局势迫切要求联合国采取行动，促成迅速、全面地政治解决柬埔寨问题，使柬埔寨人民能够自由行使自决权并向联合国派遣一个得到国际承认和尊重的代表团。

247. 东盟国家已提出了一个大意如此的建议，我国宣布声援它们的努力。承认侵略的果实是在柬埔寨达成解决办法的错误途径。因此，我们拒绝我们收到的这个修正案。

248. **主席**：大会现在将对全权证书委员会在其报告〔A/35/484〕第18段中建议的决议草案做出决定。

249. 根据议事规则第九十条，我首先将文件A/35/L.5所载的修正案付诸表决。在这一点上，有人要求我通知大会，申明保加利亚已成为该修正案的一个提案国的文件A/35/L.5/Add.1已经分发。要求进行记录表决。

进行记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、贝宁、保加利亚、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、佛得角、刚果、古巴、捷克斯洛伐克、民主也门、埃塞俄比亚、德意志民主共和国、格林纳达、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、匈牙利、印度、牙买加、老挝人民民主共和国、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、蒙古、莫桑比克、尼加拉瓜、巴拿马、波兰、圣多美和普林西比、塞舌尔、阿拉伯叙利亚共和国、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、越南。

反对：阿根廷、澳大利亚、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、比利时、不丹、玻利维亚、加拿大、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、哥斯达黎加、民主柬埔寨、丹麦、吉布提、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、斐济、加蓬、冈比亚、德意志联邦共和国、希腊、危地马拉、海地、洪都拉斯、印度尼西亚、以色列、意大利、日

本、肯尼亚、科威特、莱索托、利比里亚、卢森堡、马来西亚、马尔代夫、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、摩洛哥、尼泊尔、新西兰、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、巴拉圭、菲律宾、葡萄牙、卡塔尔、沙特阿拉伯、塞内加尔、新加坡、索马里、斯里兰卡、苏丹、泰国、多哥、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国、喀麦隆联合共和国、美利坚合众国、上沃尔特、乌拉圭、委内瑞拉、南斯拉夫、扎伊尔。

弃权：奥地利、博茨瓦纳、巴西、布隆迪、中非共和国、乍得、芬兰、法国、加纳、冰岛、爱尔兰、科特迪瓦、黎巴嫩、马里、墨西哥、荷兰、挪威、秘鲁、卢旺达、萨摩亚、塞拉利昂、西班牙、苏里南、瑞典、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、也门、赞比亚、津巴布韦。

修正案以35票赞成、74票反对、32票弃权被否决。

250. **主席**：大会现在将对全权证书委员会在其报告〔A/35/484〕第18段中所建议的修正案做出决定，在适当考虑到包括向各会员国分发的大会文件所载意见在内的各代表团表示的意见之后，我可否认为大会通过这项决议草案？

决议草案通过(第35/4A号决议)。

251. **主席**：我现在请曾表示希望在表决后发言的代表发言。

252. **彼得斯先生(卢森堡)**：卢森堡根据自己的民主观点，一向支持全权证书委员会做出的符合其权限和议事规则的决定。它的权限仅限于查验，与有关政府是否合法的问题无关。向我们建议的文件A/35/L.5和Add.1所载的修正案不符合这些标准。因此，我们投票反对它。这丝毫不影响我们对所处理的这些问题的实质的态度。我们一向强烈谴责对任何国家的武装入侵和入侵者公然违反联合国宪章原则扶植傀儡政权的行为。我们同样不赞成并憎恶一切由于自己的残忍、偏执和意识形态而犯有明显的种族灭绝罪的政权，我们今天所投的票决不意味着赞同民主柬埔寨政府的政策。

253. **麦克亨利先生(美利坚合众国)**:同以前宣布的一样,美国基于技术上的理由支持接受民主柬埔寨当局代表的全权证书。在没有更高的权利要求时,大会应让那个其全权证书已为大会上一届会议所接受的政府得到席位。对柬埔寨的席位没有提出更高的权利要求。韩桑林政权是越南通过对柬埔寨的军事入侵扶植起来的,并由一支大约20万人的越南占领军维持着。这种入侵和占领直接违反了联合国宪章和大会第34/22号决议,决议要求撤走一切外国军队并停止对柬埔寨内政的外来干涉。

254. 该地区与这一问题直接有关的大部分国家政府支持关于韩桑林政权提不出更高的权利要求的结论。美国对全权证书的技术问题的立场并不意味着美国政府承认民主柬埔寨政权,也不意味着它支持该政权和赞同其残忍的行为。相反,我们毫不含糊地谴责在波尔布特政权统治下发生的粗暴侵犯人权的行为。美国和某些只是到现在在越南入侵之后才提出人权问题的国家政府不一样,它在越南入侵前和入侵后都在安全理事会、人权委员会和大会中发言反对那些虐待行为。现在谋求取代民主柬埔寨充任柬埔寨代表的那个政权也应受到谴责。它是靠越南的军队建立起来的并靠着它生存。越南对柬埔寨的入侵和占领违反了国际公认的原则。越南没有表现出任何愿意就撤走其军队问题进行谈判的态度。

255. 大会第三十四届会议通过了第34/22号决议,决议提供了一个寻求柬埔寨冲突和饥荒问题解决办法的合理基础。我们希望有关各方都能接受并执行这项决议和决议草案A/35/L.2/Rev.1以及本大会可能提出的其他解决办法。这样才有可能在那里建立一个不受外来干涉和外国占领军的压力、与邻国和平相处、体现柬埔寨人民的愿望并尊重其人权的真正独立和有代表性的柬埔寨政府。

256. **克莱斯蒂尔先生(奥地利)**:在解释我国代表团对文件A/35/L.5和Add.1所载该决议的修正案的投票时,我要扼要重申奥地利对民主柬埔寨代表权问题的原则立场。

257. 无条件地尊重人权的基本原则是奥地利内政政策的基石之一。因此,我们一贯谴责波尔布特-

英萨利政权的行为,它对人权的侵犯已达到了种族灭绝的程度,是完全不能接受的。不过,外国军队对一个主权国家的内部事物进行干涉并改变其政治制度——无论它多么可鄙——都同样是不能接受的,也应受到严厉的谴责。这种导致扶植起韩桑林政权的干涉侵犯了柬埔寨的领土完整和政治主权,是与柬埔寨人民的自决权公然相抵触的。

258. 至于该国境内的毁灭性局势,我们深切地意识到一个有着优良传统,现在却由于遭受迫害、饥荒和疾病而处在灭绝的危险之中的民族所遭受的巨大的人间痛苦和人的生命的无谓牺牲。奥地利的首要目标是减轻这种痛苦,向柬埔寨提供人道主义帮助,以便柬埔寨能够保卫自己的完整和主权不受外来影响。

259. 这是奥地利在大会第三十四届会议上当民主柬埔寨的代表权问题第一次出现时采取的立场,这个立场仍然没有改变。因此,奥地利对文件A/35/L.5和Add.1所载修正案投了弃权票。

260. **舍尔多夫先生(白俄罗斯苏维埃社会主义共和国)**:在今天讨论全权证书委员会的报告[A/35/484]和对该报告所载决议案的修正案[A/35/L.5和Add.1]时,保加利亚人民共和国、匈牙利人民共和国、德意志民主共和国、波兰人民共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、乌克兰苏维埃社会主义共和国、捷克斯洛伐克社会主义共和国和白俄罗斯苏维埃社会主义共和国的代表团阐明了其原则立场,它们坚决反对接受可恶残忍的波尔布特-英萨利集团的那些根本没有代表性的罪犯的所谓全权证书。

261. 至于全权证书委员会报告所载的决议草案全文,上述代表团不反对通过该报告,因为它关系到出席大会第三十五届会议的许多国家代表团的全权证书。

262. 尽管如此,对于我上面提到的、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国代表正代表其发言的那些代表团来说,通过全权证书委员会的报告——我要强调这一点——决不意味着同意所谓的“民主柬埔寨”的所谓“全权证书”。

263. 我们深信,柬埔寨人民的唯一合法代表,换句话说就是柬埔寨人民共和国人民革命委员会,在联合国中代表柬埔寨人民的时候已经不远了。

264. **卡塔波季斯先生(希腊)**: 希腊代表团投票反对文件A/35/L.5和Add.1所载旨在把民主柬埔寨代表的全权证书排斥在全权证书委员会所认可的证书以外的修正案。我国代表团这样做是出于想确保任何一个会员国不被剥夺参加我们这个组织工作的权利的愿望。我们也坚持了我们赞同全权证书委员会报告的作法,它是审查根据议事规则第二十七条提交的全权证书是否合法问题的有关机构。

264. 虽然如此,我要重申我们谴责最近几年对柬埔寨人民采取的一切暴力或镇压行动,包括波尔布特政府的野蛮政策。此外,在大会审议议程项目22时,我还有机会阐述我国代表团对柬埔寨问题的政治方面的意见。

266. **通博里先生(瑞典)**: 瑞典对柬埔寨全权证书问题的立场依然没有改变。因而在目前情况下,我们认为没有一个政府可以自称代表柬埔寨。应该参照这一点来看待我们对文件A/35/L.5和Add.1所载拟议中的修正案投的弃权票以及我们也同意以协商一致方式通过全权证书委员会的报告这一事实。

267. **赫尔斯科夫先生(丹麦)**: 我简单解释一下丹麦代表团对刚才通过的决议案所投的票。在目前情况下,我国政府在这个问题上显然宁愿有一个中性的解决办法。由于法律原则和程序上的原因,我们投票反对要让柬埔寨的席位空着的修正案。我要强调指出,我们赞同对所通过的决议案的协商一致意见,不应被认为是对自称代表柬埔寨的两个政府中的任何一个表示支持。

268. **阿尔沃诺斯先生(厄瓜多尔)**: 厄瓜多尔愿在这个痛苦的时刻向遭受一场巨大灾难——我们完全了解其严重后果——的阿尔及利亚人民和政府表示深切的慰问和声援。我们相信,阿尔及利亚人民在其儿女的积极援助与国际合作下,一定能够战胜地震所造成的一切困难。

269. 厄瓜多尔代表团象它去年对这同一个问题所持的态度一样,投票赞成通过全权证书委员会的第一份报告[A/35/484]。

270. 由于下述原因,我国代表团不同意修改全权证书委员会的报告。

271. 第一,查验全权证书的问题是一个形式问题,在这方面我们只应限于确定一个会员国代表的全权证书是否符合大会议事规则的要求,以便确保其合法性。

272. 第二,厄瓜多尔所投的票当然并不丝毫意味着默认任何政权侵犯人权的行为了。相反,厄瓜多尔在此刻重申它郑重承诺致力于尊重人权以及政治、公民、经济、社会和文化权利,认为这是各国行为所应遵循的一条基本规则。这一主张是厄瓜多尔制宪总统海梅·罗尔多斯今年9月11日在里奥班巴与其他六国元首或国家或政府首脑代表签署的里奥班巴行动准则中提出来的,鉴于该准则十分重要,它已于10月7日作为大会文件分发。该准则还指出,保卫人权

“是各国的一项国际义务,因此采取共同行动保护这些权利没有违反不干涉的原则”。^②

273. 第三,厄瓜多尔代表团不能同意任何旨在使由于外国入侵军队在一个国家境内的存在并以此取代该国人民意愿的自主表现所造成的局面合法化的行动。只有在外国军队撤离并且该国人民被允许在联合国监督下举行的自由、完全民主的选举中决定自己的命运之后,国际社会才能承认该国人民以上述方式公开明确地做出的决定。

274. **安东尼·帕森斯爵士(联合王国)**: 我国代表团投票反对修正案A/35/L.5和Add.1这一事实并不意味着我国政府支持颁发那些全权证书的当局或把它当作是一个政府。我国政府对柬埔寨局势实质的总见解将在辩论有关的议程项目时发表。此刻,我只想简单说明一下,我们今天基于更充足的理由所投的票,并不是打算帮助重新建立波尔布特政权的权威,我们也不认为有任何理由可以预期这会发生。

275. **奥尔高先生(挪威)**: 由于下列原因,我国代表团在表决有关民主柬埔寨全权证书的修正案时投了弃权票。

276. 挪威政府和挪威公众舆论已表示强烈反对波尔布特政权在柬埔寨所犯下的严重侵犯人权的罪行。在过去的一年里,这种情绪有所增强。

^②见文件A/C.3/35/4,附件,第3段。

277. 柬埔寨仍然在遭受着严重违反联合国宪章的基本原则进行武装冲突和外来干涉所造成的痛苦。挪威政府明确反对这种对一个独立国家内政进行外来干涉的行为。现在绝对有必要为达成和平解决办法,以使柬埔寨人民在没有外来干涉的情况下自由选举自己的政府奠定基础。

278. 我国政府的意见是,在目前情况下,现存政权中没有一个是可以说是有效地代表着柬埔寨人民。

279. 最后,我要重申,挪威完全支持联合国的普遍性原则。

280. **埃利奥特先生(比利时)**:我要扼要说明比利时代表团对文件 A/35/L.5 和 A dd.1 的投票理由。

281. 从政策上讲,比利时代表团一向支持全权证书委员会通过的决议。比利时对拟议中的修正案所投的票不影响比利时对那两个自称代表高棉人民的政权所采取的实质性态度。

282. 比利时人民和政府对波尔布特政权极其凶残和不人道的历史的态度是无可怀疑的;我们经常不断地谴责这个政权有系统地侵犯人权的行为。今天,我们再一次十分正式地谴责这种行为。

283. 但是,决不能认为所谓的韩桑林政权是合法的,因为它是越南军队违反联合国宪章的基本原则强加给高棉人民的。

284. 联合国会员国面临着一种公然侵犯一个会员国主权独立的局面。联合国不能容忍一个国家对另一个国家的入侵,它也不能宽恕一个国家对另一个国家的占领和对其国内政治生活的控制。高棉人民有权在没有外来干涉的情况下自由决定自己的前途。

285. 因此,比利时坚决支持东南亚国家中最直接有关国家的立场,这些国家一直谴责印度支那的一切扩张主义运动。

286. 比利时热切希望高棉人民不久就能看到自己的苦难在一个自由选择的政权领导下结束并着手进行重建其他饱尝苦难的国家的任务。

287. **勒普雷特先生(法国)**:首先我要向阿尔及利亚代表团表达我们对在阿斯南发生的严重自然灾害

的悲痛之情。我请阿尔及利亚代表团向阿尔及利亚政府以及在25年中第二次遭受如此残酷打击的阿斯南及其周围地区的人民转达这种同情。

288. 大会刚才做出两项决定:一方面,它否决了文件 A/35/L.5 和 A dd.1 所载反对民主柬埔寨代表团全权证书的修正案;另一方面,它通过了全权证书委员会的第一份报告[A/35/484]。在第一项决定中,法国代表团投了弃权票。实际上,通过这项修正案必然导致——顺便说一下,修正案提案国的发言证实了这一点——欢迎一个由于军事侵略而建立起来的政权进入这个国际社会。我还要指出,柬埔寨人民还不能在他们想要什么样政府的问题上自由民主地表示自己的意见。大会否决该项修正案的结果看来是使一个被指控搞种族灭绝和侵犯不可剥夺的人权的政权有了体面。法国投票反对拟议中的修正案,就会给人一种支持波尔布特政权的印象。我重申我们从未与该政权保持过任何关系。因此,我们没有那样做。

289. 显然,就未经表决通过的全权证书委员会的报告而言,我刚才表示的意见适用于柬埔寨这一特定国家,而且只适用于这个国家。自去年以来,法国的立场一直没有改变,它也不可能改变。

290. **贝贾维先生(阿尔及利亚)**:我要再一次向在这一整天中对我刚刚遭受的灾害表示同情的各国代表团表示阿尔及利亚代表团最衷心的感谢。

291. 阿尔及利亚投票赞成拟议中的修正案首先是想表明,它受到1979年在哈瓦那举行的第六次不结盟国家和政府首脑会议通过的关于这个问题的决定^③的约束。实际上,要在不存在所有这些事实的情况下,那次会议避免做出一个可能损害不结盟的原则和理想的匆忙决定;因此会议宣布它赞成让席位空着。正是遵照这一决定,我国代表团今天投票赞成老挝代表团提出的要求大会重新考虑全权证书委员会报告中有关柬埔寨代表团代表权问题的第18段的修正案。

292. **帕斯蒂宁先生(芬兰)**:芬兰代表团和其他代表团一起就阿尔及利亚人民所遭受的悲剧,向阿尔及利亚代表团表示慰问。

^③见文件 A/34/542, 附件, 第二节。

293. 大会去年审议柬埔寨代表团的全权证书问题时，芬兰代表团在有关这个问题的一切表决中都投了弃权票。弃权的主要原因是我们认为柬埔寨局势是大国之间相互冲突的利益问题。由于同样的原因，芬兰代表团今天在表决文件A/35/L.5和Add.1所载的提案时投了弃权票。因此，应联系以前的投票来看我们后来接受全权证书委员会报告的行动，而以前的投票已经表明了我们对柬埔寨代表团全权证书问题的立场。

294. **吉春先生(民主柬埔寨)**：我国代表团同其他代表团一起，就地震所造成的破坏和伤亡向阿尔及利亚人民和政府表示同情和诚挚的慰问。

295. 联合国的一个会员国——民主柬埔寨的全权证书一向为大会和其他国际组织所承认和接受。自从越南侵略和入侵柬埔寨之后的1979年初以来，安全理事会和大会——后者在第三十四届会议、第六届和第七届紧急特别会议以及第十一届特别会议上——以及其他国际组织的大会都相继确认了这些全权证书和民主柬埔寨的合法权利。尽管河内当局不断玩弄背信弃义的无耻花招，情况却一直如此；河内当局由于未能使金边的越南政权得到承认，便企图通过所谓让席位空着的方案来剥夺民主柬埔寨在这些组织中的合法权利。

296. 今年，我们大会又一次接受了河内当局的挑战，压倒多数国家再次要求河内当局尊重宪章的神圣原则和民主柬埔寨作为我们组织的一个会员国的合法权利。

297. 对刚才的投票进行的初步统计表明，对遭受侵略的民主柬埔寨合法权利的支持比去年更广泛了。这清楚地表明，我们组织中越来越多的会员国日益看清越南花招的实质和柬埔寨问题的深远根源。

298. 这是全世界热爱和平与正义的各国人民和联合国本身击败侵略、扩张和霸权势力的一次伟大胜利。因此，虽然我们组织的态度有起伏，但它再次表明它是勇敢的、目光锐利的。这给它增添了光彩。

299. 民主柬埔寨代表团要对所有热爱和平与正义的人民和国家以及我们大会采取的这一正义行动表示深切的感谢。这个行动之所以是正义的，是因为它反

对侵略，反对违反宪章和指导国际关系的原则；因为它支持侵略的受害者在联合国中的合法权利，确认民主柬埔寨人民和政府目前为了柬埔寨民族的生存所进行的斗争是合法的；因为刚才的表决结果确认柬埔寨仍然作为一个拥有自己的实体的独立国家和在与国际社会配合下向前发展的神圣和不可剥夺的权利。

300. 我想强调一下刚才的表决结果的这个方面的意义，因为河内当局对柬埔寨进行的侵略战争不是一场过去历史上有过的那种传统的殖民征服战争。除了要实现区域扩张主义野心外，这场战争还是一场消灭整个一个民族和全体人民的特殊战争，因为河内当局不需要柬埔寨人，只需要柬埔寨的领土，以便通过其“印度支那联邦”创建一个越南。

301. 刚才的表决结果鼓舞着我国人民以及我们的国民军不怕困难、障碍和牺牲而坚持正义斗争，直至他们成功地维护柬埔寨人民决定自己命运的权利，以便柬埔寨能够永远是个在其国土上没有任何外国基地的独立、统一、民主、和平、中立、不结盟的国家。刚才的表决结果除了起到这种鼓舞作用之外，还有助于加强一切爱国力量反对越南侵略者的伟大民族联合阵线，我们将不辜负这种支持。民主柬埔寨政府和柬埔寨爱国、民主、民族大团结阵线对一切谋求实现广泛、卓有成效的民族团结的爱国力量开放。

302. 大会通过大规模的投票清楚地表明，只有越南军队撤离柬埔寨，才能解决柬埔寨问题，恢复东南亚的和平、稳定和安全。大会还明确指出，只有在越南军队完全撤出柬埔寨之后在联合国监督下举行民主选举所产生的柬埔寨政府才能占据民主柬埔寨在联合国的席位。

303. 我们大会的裁决是明确的，但是由于我们了解河内当局的真正本质，我们完全有权自问河内当局是否会接受这一裁决。

304. 今天上午，越南代表象往常一样滥用这个讲坛，大肆散布他去年在安全理事会和大会第三十四届会议上说过的谎言和诽谤之词。安全理事会和大会第三十四届会议通过其连续的表决结果，已经驳斥了这些严重歪曲事实的话和卑鄙的诽谤。我国代表团不想浪费大会的时间去驳斥入侵柬埔寨的那些人的强盗逻辑。

305. 刚才的表决结果无疑将煞一煞河内当局和国际扩张主义者的气焰。它还有助于防止越南逃避执行大会的有关决议,即要求越南军队撤出柬埔寨的第34/22号决议的责任。它有助于防止越南利用我们组织来使其旨在使它对柬埔寨的占领作为一个既成事实被接受并使它对柬埔寨的入侵合法化的阴谋得逞。但是由于越南的领导人是顽固不化和背信弃义的,越南将抵制这一裁决,不会放弃在我们组织中玩弄的使这一既成事实得到接受的花招。它将继续在本组织中制造麻烦,而与此同时又不断表白它希望“对话”的愿望和它所谓的“和平”与“合作”的意愿。我们知道河内根本不把自己的许诺和缔结的协定当一回事。许诺、谈判和协定对河内来说只不过是缓兵之计。暴力和弱肉强食的法则再加上背信弃义,仍然是河内为实现其扩张主义战略而在国际关系中遵循的行为准则。

306. 象其他一切中小弱国一样,民主柬埔寨完全信任我们的组织,它仍然是柬埔寨实现宪章的原则和指导国际关系的原则的最后依靠。我们深信,热爱和平和正义的国家在取得了这一共同胜利之后,仍将目光锐利,保持警惕,并将成功地反对扩张主义者。

307. 我们大会对侵略的受害者民主柬埔寨刚刚采取的正义行动,使所有国家特别是中小国家感到宽慰,并使它们在侵略、扩张和霸权势力面前更加决心

捍卫自己的独立、主权和领土完整。它加强了宪章和这些国家对我们组织的信心。

308. 最后,我国代表团再一次表示决心象我们的战士在柬埔寨的战场上那样和阿富汗人的战士在阿富汗战场上那样,在此与其他所有代表团一起做出不懈的努力,为保证东南亚和亚洲国家的民族独立,给它们带来普遍和平、稳定和安全并确保所有国家的合法利益得到保护做出贡献。

309. 苏林华先生(老挝人民民主共和国):尽管许多会员国代表,特别是修正案A/35/L.5和Add.1的提案国代表强烈反对,大会刚才还是通过了全权证书委员会的第一份报告,这份报告建议大会认可包括受到普遍谴责的波尔布特-英萨利种族灭绝集团代表的全权证书在内的一些国家代表的全权证书。尽管如此,为了进一步证明我们愿与主席先生你合作以便高效率地进行我们的议事活动,上述修正案的提案国参加了大会达成的协商一致意见。但是,这一证明善意的行动决不意味着我们赞同或接受所谓的民主柬埔寨代表的全权证书。

310. 因此,我代表修正案A/35/L.5和Add.1的提案国请求将我们的保留意见载入大会本次会议记录。

下午7时20分散会。